

<p>2009KO MARTXOAREN 27AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA</p> <p>=====</p> <p><u>BILDUTAKOAK</u></p> <p><u>LEHENDAKARIA</u></p>	<p>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 27 DE MARZO DE 2009.</p> <p>=====</p> <p><u>ASISTENTES</u></p> <p><u>PRESIDENTE</u></p>
--	---

Imanol Landa Jauregi Jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
---------------------	-----------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)  
 Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)  
 Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)  
 Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
--------------------	-------------------

Begoña Ezkurra Ciruelos (EAJ-PNV)  
 Aitor Soloeta Eraso (EAJ-PNV)  
 Kepa Miñambres Llona (EAJ-PNV)  
 Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)  
 Álvaro González Pérez (EAJ/PNV)  
 María Luisa Arrue Bergareche (P.P.)  
 Eduardo Andrade Aurrecoechea (P.P.)  
 Jesús Toca Toña (P.P.)  
 Iñaki Gamero Delgado (P.P.)  
 Raquel González Díez-Andino (P.P.)  
 Josu Ahedo Ruiz (P.P.)  
 Juan Luis Eguiluz Borde (P.P.)  
 Jone Ruiz de Eguilaz Salazar (P.P.)  
 Álvaro Rodríguez Ratón (P.P.)

Luis Almansa Rubio (P.S.E.-E.E.)  
Ricardo Villanueva Marcos (P.S.E.-E.E.)  
Mercedes Angulo Ordozgoiti (P.S.E.-E.E.)  
José Luis Cámara Ricondo (P.S.E.-E.E.)  
Iñaki Urkiza Arana (E.B.-B.)

<u>IDAZKARI NAGUSIA</u>	<u>SECRETARIO GENERAL</u>
-------------------------	---------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko hamarrak eta hogeita hamarreen, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita Kontu-hartzailea, Luis Angel Corcuera Ruiz jauna, ere.

Jorge Grases Garcia jauna zinegotzia ezin izan da etorri.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaiza honakoa izan da:

**38.- 2009KO OTSAILAREN 27KO BILKURA ARRUNTEKO AKTA ONESTEIA.**

Getxoko Udal txit argiko Udalbatzak

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las diez horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más el Sr. Interventor municipal don Luis Ángel Corcuera Ruiz.

No asistió el Concejal don Jorge Grases García.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

**38º.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 27 DE FEBRERO DE 2.009.**

Se aprobó el Acta de la anterior sesión

2009ko otsailaren 27an egindako osoko bilkura arrunteko akta onetsi da.

ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 27 de febrero de 2009.

## AL K A T E T Z A

### 39.- UDALERRIKO TERRORISMOAREN BIKTIMAK AINTZAT HARTZEKO ADIERAZPEN INSTITUZIONAL ONESTEIA.

Proposamena irakurri ondoren, Marisa Arrue andreak adierazi du Udala getxotar guztien etxea dela eta gaur pozik egoteko arrazoia dagoela ETA talde terroristak zigortutako herriko biztanle askoren sufrimendua aitortzen delako, eta komenigarritzat jo du barkamena eskatzea aitortzeko egondako atzerapenagatik. Gogorazi du Talde Popularrak zortzi urte baino gehiago Udalak sufrimendu honi aintzatespena agertzeko eskatuz, eta adierazi du hemezortzi ekimen aurkeztu dituztela eta hauek guztiek Gobernu nazionalistaren ezezkoa jaso dutela. Bukatzeko, adierazi du, berandu bada ere, justizia egiten dela korporazioak egindako lehenengo aintzatespen honen bitartez.

Almansa jaunak adierazi du akordioa urteak beranduago iritsi dela baina iritsi dela eta akordio honen eta bere garapenaren bidez Getxoko Udalak biktimekiko zorra kitatzen duela, maitatutako norbait galtzearen oinazeaz pairatzeaz gainera, bere herrikide batzuen hoztasuna ere pairatu dutelako. Bukatzeko, adierazi

## A L C A L D I A

### 39º.- APROBACIÓN DE UNA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL SOBRE RECONOCIMIENTO A LAS VÍCTIMAS DEL TERRORISMO DEL MUNICIPIO.

Tras dar lectura a la propuesta, interviene Marisa Arrue para manifestar que el Ayuntamiento es la casa de todos los getxotarras y que hoy es un motivo de alegría porque se reconoce el sufrimiento de muchos vecinos del pueblo castigados por la banda terrorista ETA, y cree conveniente el pedir perdón por la tardanza en el reconocimiento. Recuerda que el grupo Popular lleva más de ocho años solicitando un reconocimiento municipal a tanto sufrimiento, manifestando que han sido dieciocho iniciativas las presentadas, y todas ellas cosecharon la negativa del equipo de Gobierno nacionalista. Finaliza que, aunque tarde, se hace justicia en este primer reconocimiento por parte de la corporación.

El Sr. Almansa indica que el acuerdo llega con años de retraso, pero que llega, y con este acuerdo y su desarrollo, el municipio de Getxo salda una deuda con las víctimas que, además de padecer el dolor de la pérdida de un ser querido, han sufrido también la desafección de parte de sus conciudadanos. Finaliza indicando

du berandu iritsita ere ez dela gaitzespenerako tenorea, pozerako eta akordioaren ildotik lanean hasteko ordua baizik.

Alkate jaunak bere poz bikoitza agertu du eta gogora ekarri du alkate bezala egindako lehendabiziko hitzaldian hartu zuen lehenengo konpromisoa biktimekin zegoen zorra kitatzea izan zela, aintzatespen egokia egindako, eta azkenean, talde politiko guztiakin adostasuna lortuta, promesa hori bete dela. Eta bigarrenik, azpimarratu nahi du Getxoko indarkeria terroristarena bezain sentibera den gaian talde guztien arteko akordioa lortu dutela, terrorismoa, bere adierazpen eta egiletza ezberdinetan, pairatu duten biktimak babestu eta aintzat hartzeko. Bukatzeko, adierazi du akordioa biktimak aitortzeko bidearen hasiera dela.

Epigrafearen adierazpena bozkatuta, Korporazioko kide guztien aldeko botoa jaso du.

Ondorioz, Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, eta Bozera maileen Batzarrak aho batez erabaki ondoren, ondoko adierazpen instituzionala onestea erabaki da aho batez:

“Indarkeriaren biktimen aintzatespen moral, politiko eta soziala gairatu gabe dauka oraindik euskal gizarteak. Eusko Jaurlaritzak onartutako Bake eta Bizikidetzaren Planak adierazi bezala, urte guzti hauetan indarkeriaren biktimek pilatutako aintzatespen gabezia gure herriaren zor historikoa da, ahalik eta lasterren kitatu behar da eta lehenetsuna eman behar zaio.

que pese a que llega con retraso, no es momento de reproches sino de satisfacción y de empezar a trabajar en la línea del acuerdo.

El Sr. Alcalde expresa su doble satisfacción y recuerda que el primer compromiso que asumió en su primer discurso como Alcalde, fue el de resolver la deuda que se tenía con las víctimas, realizando el oportuno reconocimiento, y que por fin con el acuerdo de todos los grupos políticos se ha cumplido esta promesa. Y en segundo lugar quiere subrayar que en un tema tan sensible como el de la violencia terrorista en Getxo, se ha podido conseguir un acuerdo de todos los grupos, de apoyo y reconocimiento a las víctimas que han sufrido el terrorismo en sus diferentes expresiones y autorías. Finaliza manifestando que el acuerdo es únicamente el comienzo de un camino de reconocimiento a las víctimas.

Sometida la declaración del epígrafe a votación, obtiene la totalidad de todos de la Corporación.

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, y previo acuerdo unánime de la Junta de Portavoces, se acordó por unanimidad aprobar la siguiente Declaración Institucional:

“El reconocimiento moral, político y social de las víctimas del terrorismo sigue siendo aún hoy una asignatura pendiente en el seno de la sociedad vasca. En efecto, tal y como señala el Plan de Paz y Convivencia aprobado por el Gobierno Vasco, el déficit de reconocimiento acumulado por las víctimas del terrorismo durante todos estos años constituye una deuda histórica contraída por nuestro pueblo

Denoi dagokigun zeregin itzel honetan, indarkeriaren biktimak aintzateste honetan protagonismo berezia dute euskal udalerriek. Udalak dira herritarrengandik gertuen dauden erakundeak eta indarkeria terroristaren burugabekeriak eragindako mina sufritu duten biktimengandik gertuen dauden erakundeak ere badira. Gogoan izan behar da terrorismoaren biktimek maite dutenen bat galtzeaz gain, auzotarren eta herritarren utzikeria, interesik eza eta erasanik eza ere jasan behar izan dituztela.

Horrela, bada, erakundeetatik aintzateste edo kalteak ordaintzeko proposatutako ekimen orok helburu bikoitza izan behar du: batetik, biktimei inoiz kendu behar ez zitzaizkien duintasuna eta estimu sozial eta politikoa itzuli eta lehengoratu behar zaie. Hau da, euren herritartasun izaera berreskuratu behar da. Bestetik, erakundeek indarkeria terrorista deslegitimatzen duten duintasun moral eta zibikoa baieztatu behar da, helburu politikoak lortzeko metodo gisa.

Aurreko hori guztia kontuan izanda, Udal honek aho batez ADOSTU DU GETXON eraildako terrorismoaren biktimei OMENALDIA ETA AINTZATESPEN EKITALDIA egitea. Omenaldi horretan ornamenturako elementuren bat ezarriko da udalerriko toki esanguratsu eta publikoren batean, biktimak oroitzeko.

que es preciso saldar cuanto antes y con carácter prioritario.

En esta tarea ingente que nos incumbe a todos, el reconocimiento de las víctimas del terrorismo reserva, también, un protagonismo singular a los municipios vascos. Los Ayuntamientos son las instituciones más próximas a los ciudadanos e igualmente son las instituciones más cercanas a las víctimas que han sufrido el dolor provocado por la sinrazón de la violencia terrorista. Las víctimas del terrorismo, no hay que olvidarlo, han padecido no solo la pérdida de un ser querido sino el abandono, el desinterés y la desafección de sus propios vecinos y conciudadanos.

Así, cualquier iniciativa de desagravio o reconocimiento que se plantee desde las instituciones debe perseguir un doble objetivo: por un lado, restituir y devolver a las víctimas la dignidad y la estima social y política que nunca les debió ser arrebatada. En definitiva, restaurar su condición de ciudadanos. Y por otro lado, afirmar la dignidad moral y cívica de las instituciones en la deslegitimación de la violencia terrorista como método para la consecución de objetivos políticos.

Considerando todo lo anterior, este ayuntamiento ACUERDA por unanimidad la celebración de un ACTO DE RECONOCIMIENTO Y HOMENAJE en memoria de las víctimas del terrorismo asesinadas en GETXO. Un sentido homenaje que consistirá en la ejecución de un elemento ornamental en memoria y recuerdo de las mismas, a instalar en un lugar emblemático y público del municipio.

Era berean, Udal honek, burugabekeria terroristak eraildakoak gogorarazteko, ekimen hau urtero egingo du, uneoro dagokion forman eta moduan, baina argi utzita erakunde honek ahalegina egingo duela terrorismoak gure herrian bizia kendutako pertsonak aintzatesteko ekitaldiak sustatzea.

Azkenik, Udal honek adostu du herritarrei eta gizarte erakundeei deia egitea deitutako ekitaldietan parte har dezaten. Gu guztiok biktimekiko izan dezakegun elkartasun aktiboa da, zalantzarik gabe, jasan zuten mina eta utzikeria gogoan izanda eskain dezakegun zerbitzurik onena. Euren tragedia gogorarazteak gure herriaren aurka erabilitako indarkeria gogorarazten digu eta hori ez ahaztea da gure seme-alabentzako askatasunezko etorkizuna eraikitzeke modurik onena”.

Asimismo, este ayuntamiento, con el mismo propósito de preservar la memoria y el recuerdo de los asesinados por la barbarie terrorista, conferirá a esta iniciativa un carácter anual, en la forma y modo que convenga en cada momento, pero dejando, eso sí, patente el empeño de esta institución por promover actos que testimonien el reconocimiento de esta ciudad por las personas a las que el terrorismo arrebató sus vidas en nuestra ciudad / localidad.

Por último, este ayuntamiento acuerda, también, hacer un llamamiento a todos sus conciudadanos y entidades sociales para que con su presencia, participen en todos los actos convocados. La solidaridad activa de todos nosotros para con las víctimas es, sin duda, el mejor servicio que podemos prestar en atención al dolor y al abandono que padecieron. El recuerdo de su tragedia nos recuerda la violencia ejercida contra nuestro pueblo y no olvidarlo es la mejor manera de construir la nueva promesa de un futuro en libertad para nosotros y nuestro hijo/as.”

**OGASUN, EKONOMIA, GIZA  
BALIABIDE ETA KONTUAK**

**40.- ALKATETZA-  
UDALBURUTZAREN 1.178, 1.180,  
1.184 ETA 1.199/2009 DEKRETUEN  
BERRI EMATEA. BERAIEIEN BIDEZ,  
AURREKONTUA KREDITUEN  
BIDEZ ALDATU ZEN.**

**HACIENDA, ECONOMÍA,  
RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS**

**40º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS  
DECRETOS DE LA ALCALDÍA-  
PRESIDENCIA NÚMS. 1.178, 1.180,  
1.184 Y 1.199/2009, DE  
MODIFICACIÓN  
PRESUPUESTARIA MEDIANTE  
HABILITACIÓN DE CRÉDITO.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

Kreditua gaituz aurrekontua aldatzeko dekretu hauen jakitun geratzea:

1178 Dekretua, 2009-02-24koa, 362.739,94 €koa.  
1180 Dekretua, 2009-02-24koa, 40.000,00 €koa.  
1184 Dekretua, 2009-02-24koa, 1.767.172,44 €koa.  
1199 Dekretua, 2009-02-25ekoa, 1.322.632,00 €koa.

**41.- ALKATETZAREN 1.363/2009 DEKRETUAREN BERRI EMATEA, KREDITU GERAKINAK ERANTSIZ AURREKONTUA ALDATZEARI BURUZKOA.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

2009ko martxoaren 5eko 1363 Dekretuaren jakitun geratzea. Beraren bidez kreditu gerakinak erantsi ziren, 28.279.253,03 eurotan.

**42.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN 1.244/2009 DEKRETUAREN BERRI EMATEA, 2008KO AURREKONTU**

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes decretos de modificación presupuestaria mediante el uso de habilitación de crédito.

Decreto nº 1178 de 24 de febrero de 2009 por un importe de 362.739,94 €.  
Decreto nº 1180 de 24 de febrero de 2009 por un importe de 40.000,00 €.  
Decreto nº 1184 de 24 de febrero de 2009 por un importe de 1.767.172,44 €.  
Decreto nº 1199 de 25 de febrero de 2009 por un importe de 1.322.632,00 €.

**41º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA NÚM 1.363/2009, DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE INCORPORACIÓN DE REMANENTES DE CRÉDITO.**

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del Decreto 1363 de 5 de marzo de 2009 de Incorporación de Remanentes de Crédito, por un importe de 28.279.253,03 €.

**42º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA NÚM 1.244/2009, DE APROBACIÓN DE LA**

## OROKORRAREN LIKIDAZIOA ONESTEARI BURUZKOA.

Proposamena irakurri ondoren, Andrade jaunak adierazi du talde popularrak, likidazioaren gainean, kritika eraikitzailea egin behar duela, izan ere, honek gobernu-taldeak 2008ko aurrekontua nola burutu duten adierazteko informazioa suposatzen du eta aipatutako informazioak gobernu-taldeak aurrekontua kudeatzeko gaitasunik ez duela agerian uzten baitu. Kudeaketarik ezak, berriz, Getxoko herritarrak kaltetzen ditu. Gogora ekarri du 2006. urtean Diruzaintzako sei milioiko Geldikinak izan zirela 27ra igo direnak 2007. urtean eta 46ra 2008. urtean, Udalak baimendu ezin dezakeen luxua dena, eta are gutxiago krisi ekonomikoko egoera batean. Adierazi du likidazioak ezintasuna erakusten duela hiru esparrutan: a) ezintasuna diru-sarreraren bilketa kudeatzeko, Euskadiko tasarik handienak finkatu arren, ez dutelako bere kobrantza kudeatzen, eta 7 milioi euro jasotzeke daude. Hauetatik 2,6 milioi euro kobratzen zailak jotzen direnetakoak dira. b) ezintasuna udal gastua aberastasuna sortuz kudeatzeko, burutzen duten gastu bakarra gastu arrunta eta Langileena direlako, baina ez dituzte aurrekontuan aurreikusitako ekoizpen-inbertsioak burutzen, hala nola lurren erosketa, bideetako inbertsioak..., eta euskara politikan, berriz, 1,3 milioi euro gastatzen dituzte, Enplegua Sustatzeko Zentroan, merkataritzarako laguntzetan, turismoan eta sustapen ekonomikoan gastatutakoaren batura baino gehiago dena. c) Ezintasuna bere legealdi plana bera betetzeko. Gogorarazi du gobernu-taldearen legealdi planak 2008.

## LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO GENERAL 2008.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Andrade para manifestar que el grupo Popular va a realizar una crítica constructiva de la liquidación, ya que esta supone la información que facilita el equipo de Gobierno de cómo se ha ejecutado el Presupuesto de 2008, y que dicha información revela la incapacidad para gestionar el presupuesto por parte del equipo de Gobierno, falta de gestión que perjudica a los vecinos de Getxo. Recuerda que el año 2006 hubo seis millones de Remanentes de Tesorería que se incrementaron a 27 en el año 2007 y a 46 en el año 2008, lo cual es un lujo que el Ayuntamiento no se puede permitir, y menos en una situación de crisis económica. Indica que la liquidación demuestra incapacidad en tres ámbitos: a) incapacidad en gestionar la recaudación de los ingresos, ya que pese a fijar las tasas más altas de Euskadi, no se gestiona su cobro, estando pendientes 7 millones de euros, de los que 2,6 millones se califican de difícil cobro. b) incapacidad para gestionar el gasto municipal creando riqueza, ya que el único gasto que se ejecuta es el del gasto corriente y el de Personal, pero no se ejecutan inversiones productivas previstas presupuestariamente como son la compra de terrenos, inversiones en vialidad, en tanto que se gasta en políticas de euskera 1,3 millones de euros, que es más que la suma de lo gastado en el Centro de Promoción de Empleo, en ayudas al comercio, en turismo y en la promoción económica. c) Incapacidad para cumplir su propio plan de legislatura. Recuerda que el plan de legislatura del equipo de



urterako, eta aurrekontuko kontsignazioa eginda, txandakako aparkalekua, egoiliarren aparkalekua, babes etxebizitzak sustatzea, BOE egiteko lurzorua eskuratzea, enpresako zentroa, eguneko zentroa, Haur Eskola,...etab. aurreikusten zituela, eta ez dute adierazitakoaren ezer ere egin. Bukatzeko, adierazi du likidazioak kudeaketa-eredu ezgai eta nahikoa ez dena islatzen duela, Getxoko herritarrak zigortzen dituen.

Aitor Soloeta jaunak adierazi du likidazioak legezko eskakizun guztiak betetzen dituela, eta gogorarazi du aurrekontua aurretiko estimazioa dela eta likidazioan, berriz, gastu errealak eta aurrekontuko aurreikuspenekin egindako konparazioa ageri direla. Adierazi du 2008. urteko aurrekontuak 97 milioi euroko obrak eta zerbitzuak aurreikusten zituela, eta urte horretan bertan 114 milioiko obra eta zerbitzuen kontratazioa hasi dutela eta 109 milioi adjudikatu dituztela. Horrela, esan du zenbateko horietara iritsi direla aurreko urteetako geldikinei esker, eta hauek galdutako dirua ez direla, uholdeak bezalako aurreikusi gabe gastuei aurre egitea ahalbidetzen baitute, zergak murriztea ere ahalbidetzen dute, bai eta oraingo egoera ekonomikoari aurre egitea ere. Adierazi du hori guztia posible izan dela zorpetzera jo gabe, eta 18 milioi euroko aldeko emaitza eskuratuta. Horrek 36 milioi euroko Diruzaintzako Geldikina sortzen du, eta zenbateko honetatik 7 milioi lurzoruaren udal ondareari atxikita daude eta 5 Getxo Antzokiarekin lotuta daude. Hortaz, Geldikinen saldo librea 24 milioi eurokoa da. Berririo esan du 2008. urtean aurrekontuko kontsignazioen zenbatekoa baino handiagoko obrak hasi eta adjudikatu dituztela, ongialdi ekonomikoko

Gobierno preveía para el año 2008 y con consignación presupuestaria un parking rotatorio, un parking de residentes, promover las viviendas de protección, adquirir suelo para VPO, un centro empresarial, un centro de día, la Haur-eskola, etc, sin que se haya realizado nada de lo indicado. Finaliza manifestando que la liquidación refleja un modelo de gestión incapaz e insuficiente que castiga a los vecinos de Getxo.

Aitor Soloeta indica que la liquidación cumple todas las exigencias legales, recordando que el presupuesto es una estimación previa, mientras que la liquidación son los gastos reales y su comparación con las previsiones presupuestarias. Indica que el presupuesto del 2008 preveía obras y servicios por un total de 97 millones de euros, y que ese mismo año se ha iniciado la contratación de obras y servicios por importe de 114 millones y se han adjudicado 109 millones, cuantías que se han podido alcanzar gracias a los Remanentes de años anteriores, que no es un dinero perdido, ya que lo que posibilita es a hacer frente a gastos imprevistos como las inundaciones, permite también reducir impuestos, y hacer frente a la situación económica actual. Manifiesta que todo eso ha sido posible sin acudir a un endeudamiento, y obteniendo un resultado positivo de 18 millones de euros, lo que genera un Remanente de Tesorería de 36 millones de euros de los que 7 son afectos al patrimonio municipal del suelo y 5 vinculados al Getxo Antzokia, por lo que el saldo libre de Remanentes es de 24 millones de euros. Insiste en que en el año 2008 se han iniciado y adjudicado obras por importe superior a las consignaciones presupuestarias, gracias a la existencia

garaietan sortutako geldikinei esker. Kobratzeke dagoen kobrantzari dagokionez, adierazi du kasu gehienetan horrela gertatu dela abenduaren 31n borondatezko bidean ordainketak egiteko epeak edo bukatu gabeko prozedurak zeudelako, eta biltzen zailak ziren zenbatekoen kualifikazioak Udalaren berezko irizpideari erantzuten diola, honen arabera kalifikazio hori automatikoki egozten du zorra sortu denetik igaro den denboraren arabera. Datuak aurkeztu ditu, hauen arabera Udalak kudeaketa propioari dagozkion sarreren %90a baino gehiago bildu du, eta bildu gabe dagoen zenbatekoan errekurritutako espedienteak, Udalak emandako ordainketaren gerorapenak eta zatikapenak ere daude. Gogora ekarri du euskalduntzearen arloan 2008. urtean 1,3 milioi euro gastatu dituztela eta sustapen ekonomikorako eta Andrade jaunak aipatutako alderdietarako, berriz, 3 milioi euro baino gehiago. Bidean arloan, esan duenez, aurkeztutako aurrekontuaren %152ko zenbatekoko obrak hasi dituzte eta 2008. urteko aurrekontuan aurreikusitako kontsignazioaren %98a fakturatu dute.

Andrade jaunak kudeatzeko ezintasuna berriro azpimarratu du eta normaltzat jo du Diruzaintzako geldikina hain handia denean kreditura ez jotzea, baina 2009. urteko aurrekonturako, ordea, mailegua bai jasotzen dela esan du. Adierazi du zerga propioak biltzeko kudeaketari dagokionez, igo den bakarra eta aldeko bilketa izan duen bakarra isunena izan dela. Berriro adierazi du dirua gastatu gabe edukitzeak ez duela udalerriko bizikalitatea hobetzen, eta ongialdiko garaiak baliatu behar direla

de remanentes generados en épocas de bonanza económica. En relación al saldo pendiente de cobro manifiesta que la mayoría de los supuestos obedece a que a 31 de diciembre todavía existían plazos para realizar pagos en voluntaria o procedimientos sin finalizar, y que la cualificación de los importes de difícil recaudación obedece a un criterio propio del Ayuntamiento que automáticamente imputa esa calificación en función del tiempo que ha pasado desde la generación de la deuda. Aporta datos según los cuales el Ayuntamiento ha recaudado más del 90% de los ingresos que le corresponden de gestión propia, y que en lo no recaudado hay también expedientes recurridos, aplazamientos y fraccionamientos de pago otorgados por el Ayuntamiento. Recuerda que en el ámbito de la euskaldunización se gastó un total de 1,3 millones de euros el año 2008, mientras que para la promoción económica y los aspectos citados por el Sr. Andrade más de 3 millones de euros. En vialidad manifiesta que se han iniciado obras por importe del 152% del presupuesto presentado y se ha facturado el 98% de la consignación prevista en el presupuesto del 2008.

El Sr. Andrade insiste en la incapacidad gestora y entiende normal que con un remanente de Tesorería tan abultado no se recurra al crédito, pero que sin embargo para el presupuesto del año 2009 si se contempla un préstamo. Manifiesta que respecto a la gestión recaudatoria de los impuestos propios el único que se ha elevado y ha tenido una consideración de recaudación positiva es el de las multas. Insiste en que tener dinero sin gastar no mejora la calidad de vida del municipio, y que hay que aprovechar las épocas de

aberastasuna sortzen duten inbertsioak egiteko. Kritikatu du aurrekontuaren %0,07 bakarrik zuzentzea merkataritzarako laguntzetara eta %0,03a, berriz, sustapen ekonomikoko gastuetara. Ildo beretik, sustapen publikoko etxebizitzetan eta hauetarako lurzorua erosten gastatutakoa zero izatea ere kritikatu du. Bukatzeko, aurrekontuetan sustapen ekonomikorako, merkataritzarako laguntzak emateko, Behargintzarako,...eta abarretarako jasotakoak baino inbertsio gehiago egiteko eskatu du ekonomia berpizteko.

Aitor Soloeta jaunak adierazi du ez duela mailegurik eskatu 2009. urteko aurrekontua burutzeko eta berriro esan du xedapen libreko Diruzaintzako geldikina 24 milioi eurokoa izan dela. Berretsi du 2008. urtean egindako gastua hasiera batean aurrekontuan jasotakoa bainoa handiagoa izan dela eta hori Diruzaintzako Geldikina egoteari esker, eta zehaztu du Udalaren kudeaketa ekonomikoa ezin dela partzelatu urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean, etengabeko kudeaketa delako. Merkataritzari eta sustapen ekonomikoari eta turismoari dagokienez, gogorarazi du 2009. urteko aurrekontuak arlo horiek are gehiago garatzen dituela eta sustapen ekonomikoko plan baterako aurrekontu berezia 3 milioi euro baino handiagoa dela. Babestutako etxebizitzetarako lurrak eskuratzeari dagokionez, jarduketa horiek etxebizitza planarekin lotu ditu, eta berau korporazioko taldeen iritzien zain dagoela esan du.

Andrade jaunak berretsi du talde popularrak kezkarria deritzola Udalean 46 milioi ez gastatzeari - likidazioan islatuta dagoena, hain

bonanza para hacer inversiones que creen riqueza. Critica que solamente el 0,07% del presupuesto se dedique a ayudas al comercio, y el 0,03% a gastos en promoción económica, y que lo que se ha gastado en viviendas de promoción pública y en adquisición de suelo para las mismas haya sido cero. Finaliza solicitando más inversiones que las que se dedican en los presupuestos para promoción económica, ayuda al comercio, Behargintza, etc. a fin de reactivar la economía.

Aitor Soloeta indica que no ha solicitado ningún préstamo para la ejecución del presupuesto del año 2009, e insiste en que el remanente de Tesorería de libre disposición ha sido de 24 millones de euros. Se ratifica en que el gasto realizado en el año 2008 ha sido superior al inicialmente presupuestado y todo ello gracias a la existencia de Remanente de Tesorería, puntualizando que la gestión económica del Ayuntamiento no se puede parcelar entre 1 de enero y 31 de diciembre ya que es una gestión continua. En relación al comercio y a la promoción económica y al turismo, recuerda que el presupuesto de 2009 desarrolla aún más esas áreas con un presupuesto especial para un plan de promoción económica superior a 3 millones de euros. Respecto a la adquisición de terrenos para vivienda protegida vincula esas actuaciones al plan de vivienda que está en estos momentos a la espera de las opiniones de los grupos corporativos.

El Sr. Andrade se ratifica en que al grupo Popular le parece preocupante que no se gasten 46 millones en el Ayuntamiento, que es lo que la

zuzen-, bai eta urte bakoitzean aurrekontuan jasotako inbertsioak ez egiteari, honek herritarrei kalteak eragiten dizkielako. Bukatzeko, berriro adierazi du eskatzen dutena dela, aurrekontuak onetsitakoan, hauek denboraren barruan burutzea.

Aitor Soloeta jaunak berretsi du 2008. urtean hasiera batean aurrekontuan jasotakoa baino gehiago gastatu dutela, eta partidaren bat egin ez badute ere, hori, aurrekontua behin-behinekoa zela kontuan harturik, logikoa dela esan du.

Iñaki Urkizak adierazi du ez dituztela nahastu behar adjudikatutakoa eta gastatutakoa, ekitaldi batean gastatutakoa aurreko jarduketa batzuetatik etor baitaiteke, eta ekitaldi batean adjudikatutakoa, berriz, hurrengo urtean gastatu ahal daitekeelako. Eta ondorioz, gobernataldeari eskatu dio konparaketa homogeenak egiteko. Halaber, adierazi du ez dagoela ados zorpetzea ez egotea positibotzat jotzearekin, izan ere, bere iritziz krisi-garaian, inoiz baino gehiago, herri administrazioaren jarduera handia behar-beharrezkoa dela, zorpetzera jota, beharrezkoa bada, gastu soziala eta inbertsio publikoa bermatzeko, krisi-garaian gehien sufritzen dutenak egoera zaurgarrienean daudenak dira eta.

Almansa jaunak adierazi du krisi-garaiko zorpetzeko beharra azpimarratzeko eta gaineratu du bere taldeak onetsi duen 2009ko aurrekontuak zorpetzea jasotzen duela inbertsio eta gastu sozialetarako, baina aurrekontu horren aurkako boza eman duela Ezker Batuaren taldeak.

liquidación refleja, así como que no se realicen las inversiones presupuestadas cada año, lo que genera perjuicios a los vecinos. Finaliza insistiendo en que lo que piden es que, una vez que se aprueben los presupuestos, estos se ejecuten en tiempo.

Aitor Soloeta se ratifica en que el año 2008 se ha gastado más de lo inicialmente presupuestado, y que si bien alguna partida ha podido no realizarse, eso es algo lógico teniendo en cuenta el carácter provisional del presupuesto.

Iñaki Urkiza manifiesta que no hay que confundir lo adjudicado y lo gastado ya que lo gastado en un ejercicio puede venir de unas actuaciones anteriores, y lo que se adjudica un ejercicio puede gastarse el año siguiente, y por tanto, pide al equipo de Gobierno que haga comparaciones homogéneas. Manifiesta asimismo su disconformidad con que se configure como positivo la inexistencia de endeudamiento cuando estima que en épocas de crisis es más que nunca necesaria una actividad importante de la administración pública, recurriendo si es necesario al endeudamiento para garantizar el gasto social y la inversión pública, ya que en épocas de crisis los que más sufren son los más desfavorecidos.

El Sr. Almansa indica que interviene únicamente para hacer valer la necesidad del endeudamiento en época de crisis y que el presupuesto del 2009 que su grupo aprobó recoge un endeudamiento para inversión y gastos sociales, pero que dicho presupuesto fue votado en contra por el grupo de Ezker Batua.

Urkiza jaunak adierazi du gastuaren gaitasunik eza frogatuta gelditu dela geldikinak ez burutzean, eta horregatik geldikinak dauden partidetan aurrekontuko kontsignazioak handitzea kea saltzea dela, eta Almansa jaunari gogorarazi dio bere aurrekontuko adierazpenak hasi zituela esanez urte batean 1.000 etxebizitza egitea lortu behar zutela eta, ondoren, bi hilabeteren buruan, esan zuela 500 etxebizitza izango zirela bi urtetan.

Almansa jaunak Urkiza jaunari gogorarazi dio Gizarte Zerbitzuen eta Etxebizitzaren arduraduna izan dela aurreko legealdian, eta ez duela ezer gastatu lurzorua eskuratzeko eta ez duela babestutako etxebizitzarik burutu. Horrela, adierazi du berak adierazi duela aurrekontuko akordioaren bidez hiri-lurrean 800 etxebizitza eraikitzen joan ahal izateko aurrera egitea ahalbidetzen dela bakarrik.

Urkiza jauna ez da ados agertu etxebizitzarik burutu ez izanarekin, aurreko legealdian hasitako batzuk zozketatu berri dituztelako. Hala ere, gaiaren zailtasuna aitortu du eta, ondorioz, logikoa dela lehenik geldikinetan dagoena gastatzea eta ez kea saltzea.

Eztabaida bukatuta, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

2009ko otsailaren 25eko 1244 Dekretuaren jakitun geratzea, 2008ko aurrekontu orokorraren likidazioa onesteari buruzkoa.

El Sr. Urkiza indica que se ha demostrado falta de capacidad del gasto al no ejecutar los remanentes, por lo que incrementar consignaciones presupuestarias en partidas de las que existen remanentes es vender humo, y recuerda al Sr. Almansa que inició sus declaraciones presupuestarias indicando que iban a conseguir la realización de 1.000 vivienda en un año para posteriormente a los dos meses pasar a decir que serían 500 viviendas en dos años.

El Sr. Almansa le recuerda al Sr. Urkiza que ha sido responsable de Servicios Sociales y de Vivienda en la anterior legislatura, sin que se haya gastado nada en adquisición de suelo ni se haya ejecutado ninguna vivienda protegida, y que él sólo ha manifestado que con el acuerdo presupuestario se posibilitan avanzar para poder ir construyendo 800 viviendas en suelo urbano.

El Sr. Urkiza discrepa de que no se haya ejecutado ninguna vivienda ya que se acaban de sortear unas que se iniciaron en la legislatura anterior, pero reconoce la dificultad del tema, y que por tanto lo lógico primero es gastar lo que existe en los remanentes y no vender humo.

Finalizado el debate, y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del Decreto 1244 de 25 de febrero de 2009, de aprobación de la Liquidación del Presupuesto General 2008.

**43.- UHOLDEEN ONDORIOZ  
SORTUTAKO ZENBAIT GASTURI  
AURRE EGITEKO KREDITU  
OSAGARRIA ONESTEA.**

Proposamena irakurri ondoren, Andrade jaunak adierazi du kreditu osagarria onetsi behar dutela, zenbatekoa ez dela nahikoa iruditu arren. Adierazi du talde popularrak 2009. urteko aurrekontuan zuzenketa ere aurkeztu duela milioi bat eurotan handitzeko Gobela ibaiaren uholdeei buruzko jarduketak egiteko zuzkidurak, eta zuzenketa hori ez dutela onartu. Bere iritziz, aipatutako partida handitu ahal lezakete Udalak dituen Diruzaintzako geldikin hain handiak baliatuz. Gogorarazi du 9 hilabete baino gehiago igaro dela eta oraindik ez dituztela hasi saneamenduko obrak edo aurreikusitako beste obra batzuk, eta herritarren berrostatzea ere ez dutela egin. Zehaztu du premiazko neurrien URA proiektua ekainean hastea aurreikusita dagoela eta obren iraupena hiru urte ingurukoa dela, Salsiduko eremua urpean gelditzeko arriskua guztiz konpondu gabe. Horregatik, eskatu dute berrostatzeko, behin-behinekoa bada ere, eta obrak baloratutakoan, behin betiko berrostatzea beharrezkoa den edo ez baloratzeko.

Keltse Eiguren andreak adierazi du kreditu osagarriak ez dela aurreko urteko kredituaren osagarri, aurreko urtetik gastatu gabe gelditu zenaren atal bakarra baizik. Horrela, esan du atal hori ezin izan dutela oraingo

**43º.- APROBACIÓN DE UN  
CRÉDITO ADICIONAL PARA  
HACER FRENTE A DIVERSOS  
GASTOS ORIGINADOS COMO  
CONSECUENCIA DE LAS  
INUNDACIONES.**

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Andrade para manifestar que van a aprobar el crédito adicional, aunque la cuantía les parece insuficiente. Manifiesta que el grupo Popular ya presentó en el presupuesto del 2009 una enmienda para incrementar en un millón de euros las dotaciones para las actuaciones referentes a las inundaciones del río Gobela, enmienda que no se aceptó. Estiman que dicha partida podría incrementarse a partir de los remanentes de Tesorería tan abultados que tiene el Ayuntamiento. Recuerda que han pasado más de 9 meses y que todavía no se han iniciado las obras de saneamiento ni otras obras previstas, ni se ha resuelto el realojo de los vecinos. Matiza que el proyecto URA de medidas urgentes se prevé iniciar en junio y que la duración de las obras es de cerca de tres años, sin que garantice la solución total de la inundabilidad de la zona de Salsidu, por lo que piden el realojo, al menos provisional, y una vez finalizadas las obras valorar la necesidad o no de un realojo definitivo.

Keltse Eiguren manifiesta que el crédito adicional no complementa el crédito del año anterior sino que es la única parte de lo que quedó sin gastar del año anterior, que no ha podido ser trasladada al presupuesto actual a

aurrekontura eraman geldikinak erantsita. Berrostatzei dagokienez, bere tratamendua Uholdeen Batzorde Berezira igorri du.

Andrade jaunak adierazi du talde popularrak Gobela ibaiaren uholdeen inguruko jarduketetarako dauden zuzkidurak handitzea nahi dutela berrostatzei eta saneamenduko interbentzioei,...eta abarrei aurre egiteko. Gogorarazi du Uholdeen Batzorde Bereziaren azkeneko bi bileretan berrostatzeen gaia aztertu dutela baina konponbiderik lortu gabe.

Eztabaida bukatuta, aipatutako proposamena bozkatu dute, eta berau Korporazioko kide guztiek onetsi dute.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Informazio Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

Kreditu gehigarriko 2009/01 espedientea onestea, 321.000,00 eurokoa. Ondoko aurrekontu partidetan eta zenbatekoetan du eragina:

través de la incorporación de remanentes. En relación a los realojos, remite su tratamiento a la Comisión Especial de Inundaciones.

El Sr. Andrade manifiesta que el grupo Popular quiere que se incrementen las dotaciones que existen para las actuaciones en torno a las inundaciones del río Gobela para hacer frente a realojos y a las intervenciones en el saneamiento, etc. Recuerda que en las dos últimas reuniones de la Comisión Especial de Inundaciones se ha tratado el tema de los realojos pero sin llegar a ningún tipo de resolución.

Finalizado el debate, se somete la propuesta de referencia a votación, que es aprobada por la totalidad de miembros de la Corporación.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por unanimidad:

Aprobar el Expediente número 2009/01 de Crédito Adicional, por importe de 321.000,00 euros, que afecta a las siguientes partidas presupuestaria e importes:

### Gastuak / Gastos

Aurrekontuko partida Partida Presupuestaria	Izendapena Denominación	Zenbatekoa eurotan Importe en €
01.2231.20200	Makinen alokairua Alquiler maquinaria	12.000,00
01.2231.22699	Zenbait gastu Gastos diversos	2.000,00
01.2231.22625	Alojamendu gastuak Gastos alojamiento	1.000,00
01.2231.22701	Garbiketa Limpieza	6.000,00
01.2231.48000	Familientzako eta enpresentzako diru-laguntzak	300.000,00

	Subvenciones a familias y empresas	
GUZTIRA		321.000,00
TOTAL		

### Finantzazioa / Financiación

Diruzaintzako gerakina gastu orokorretarako Remanente de Tesorería para Gastos Generales	321.000,00
---	------------

### HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK

44.- 2009-02-27ko 261 FORU AGINDUAREN BERRI EMATEA. BERAREN BIDEZ GETXOKO HAPOaren ALDAKETA ZEHATZ BAT BEHIN BETIKO ONETSI DA, EGIKARITZEN ARI DEN LURZORU URBANIZAGARRIARI BURUZKOA. HIRI LURZORU IZANGO DA AURRERANTZEAN ETA BOST BANAKETA EREMU BERRI SORTUKO DIRA.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

2009-02-27ko 261 Foru Aginduaren edukiaren jakitun geratzea. Beraren bidez behin betiko onetsi zen Getxoko Hiri Antolaketako Plan Orokorraren aldaketa zehatza, egikaritzen ari den lurzoru urbanizagarriari buruzkoa. Hiri lurzoru izango da aurrerantzean eta bost banaketa eremu berri sortuko dira.

### URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS

44°.- DACIÓN DE CUENTA DE LA ORDEN FORAL N° 261, DE 27.2.09, POR LA QUE SE APRUEBA DEFINITIVAMENTE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PGOUG RELATIVA AL SUELO URBANIZABLE EN EJECUCIÓN, QUE PASA A CONSIDERARSE SUELO URBANO, CON CREACIÓN DE CINCO NUEVAS ÁREAS DE REPARTO.

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó:

Quedar enterados del contenido de la Orden Foral nº 261, de 27.02.09, por la que se aprueba definitivamente la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Getxo relativa al suelo urbanizable en ejecución, que pasa a considerarse como suelo urbano, con creación de cinco nuevas áreas de reparto con sus fichas.

### 45.- EAEko JUSTIZIAKO AUZITEGI

### 45°.- DACIÓN DE CUENTA DEL



NAGUSIAREN  
ADMINISTRAZIOAREKIKO  
AUZIEN SALAREN 2008-12-23ko 207  
AUTOAREN BERRI EMATEA. AUTO  
HORREN BIDEZ, 1.030/07-2  
PROZEDURA BUKATUTZAT EMAN  
ZEN. M<sup>a</sup> ISABEL ARDANZA SECO  
ANDREAK HASI ZUEN  
PROZEDURA, UDALAREN OSOKO  
BILKURAREN 2007-04-27ko 84.  
ERABAKIAREN AURKA, 27.5-“SAN  
NIKOLAS” EGIKARITZE  
UNITATERAKO XEHETASUN  
AZTERLANA BEHIN BETIKO  
ONETSI ZUENA.

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

EAEko Justiziako Auzitegi Nagusiaren 2008-12-23ko 207 autoaren JAKITUN GERATZEA. Auto horren bidez, 1.030/07-2 prozedura bukatutzat eman zen. M<sup>a</sup> ISABEL ARDANZA SECO andreak hasi zuen prozedura, udalaren osoko bilkuraren 2007-04-27ko 84. erabakiaren aurka, 27.5-“San Nikolas” egikaritze unitaterako xehetasun azterlana behin betiko onetsi zuena.

46.- DAUDEN ERAIKINETAKO  
BEHEKO SOLAIRUETAN DAUDEN  
LOKALAK ETXEBIZITZA  
BIHURTZEKO ORDENANTZA  
HASIERA BATEAN ONESTEA.

Proposamena irakurri ondoren, Urkiza jaunak adierazi du ulertzen duela

AUTO N<sup>o</sup> 207 DE 23.12.08 DE LA  
SALA DE LO CONTENCIOSO  
ADMINISTRATIVO DEL TSJPV,  
QUE DECLARA TERMINADO EL  
PROCEDIMIENTO 1.030/07-2  
INTERPUESTO POR DOÑA M<sup>a</sup>  
ISABEL ARDANZA SECO, FRENTE  
A ACUERDO N<sup>o</sup> 84 DEL PLENO DEL  
AYUNTAMIENTO DE 27.4.07 QUE  
APROBÓ CON CARÁCTER  
DEFINITIVO EL ESTUDIO DE  
DETALLE PARA LA U.E. 27.5-“SAN  
NIKOLAS”.

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó:

Quedar enterados del contenido del Auto n<sup>o</sup> 207, que dicta el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco el 23.12.08, por el que se declara terminado el procedimiento 1.030/07-2 interpuesto por D<sup>ña</sup>. M<sup>a</sup> ISABEL ARDANZA SECO frente al acuerdo n<sup>o</sup> 84, adoptado por el Ayuntamiento Pleno el 27.04.07, por el que fue aprobado, con carácter definitivo, el Estudio de Detalle para la Unidad de Ejecución 27.5-“San Nikolas”.

46°.- APROBACIÓN INICIAL DE LA  
ORDENANZA SOBRE  
CONVERSIÓN EN VIVIENDA DE  
LOCALES SITUADOS EN LAS  
PLANTAS BAJAS DE  
EDIFICACIONES EXISTENTES.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Urkiza para indicar que

lonjak etxebizitza bihurtzea ahalbidetzen duen ordenantzak bi atal bereizi ditu, bata merkataritzako garrantzi handikotzat hartutako eremuetan horrela bihurtzea debekatzearen printzipioa bere egiten duena, eta bestaldetik eremu eta kale horiek zein diren zehazten duena. Bigarren honetaz, bere iritziz Ordenantzaren aldaketak izango lirakeenak baino dinamikoagoa izan behar da, eta hortaz gerta litekeela etorkizunean ordenantzaren proposamenean jasotako idazketa aldatu behar izatea udalerraren beraren bilakaeraren arabera. Bukatzeko, Udal talde guztiek lortutako akordioaren gainean balorazio baikorra egin du eta adierazi du hori horrela gertatu dela gobernu-taldearen proposamenak garaiz helarazi dituztelako eta oposizioaren ekarpenak entzun eta baloratu dituztelako.

Talde Popularraren Gamero jaunak proposamena positiboki baloratu du - babestu behar dute-, izan ere, erakusten du aurreko Ordenantzak merkataritzako eremuan hustea ahalbidetzen zuela, eta arazo hau desagertzen da onetsi beharreko ordenantzako proposamenaren bidez. Gogorarazi du arazo hori Talde Popularrak iragarri duela eta talde honek aurreko ordenantzaren aurrean abstentzioa ematea eragin zuela. Bukatzeko, gai honetan erabilitako lan-metodoa, berriztat jo duena, positiboki baloratu du, izan ere, gobernu-taldeak proposamenak denboraz aurkeztu ditu eta horrek udal talde guztien ekarpenak eta bere balorazioa egitea ahalbidetu du.

Joseba Arregi jaunak, gobernu-taldearen izenean, adierazi du

entiende que la Ordenanza que posibilita la conversión de lonjas en vivienda tiene dos partes diferenciadas, una la que asume el principio de prohibir dicha conversión en aquéllas zonas que se entienden de gran importancia comercial, y por otro lado está la definición de cuáles son esas zonas y calles, que considera debe ser más dinámica que lo que serían las modificaciones de la Ordenanza, y que por tanto es posible que a futuro la redacción que en la propuesta de ordenanza se contempla tenga que ser modificada en función de la evolución del propio municipio. Finaliza valorando positivamente el acuerdo alcanzado por parte de todos los grupos municipales, y estima que ello ha sido posible porque las propuesta del equipo de Gobierno se han trasladado con tiempo y se han escuchado y valorado las aportaciones de la oposición.

El Sr. Gamero del grupo Popular valora positivamente la propuesta, que apoyarán, ya que demuestra que la Ordenanza anterior posibilitaba la desertización de zonas comerciales, problema que se supera con la propuesta de ordenanza que se va a aprobar. Recuerda que ese problema fue anunciado por el grupo Popular y que conllevó la abstención de dicho grupo frente a la anterior ordenanza. Finaliza valorando positivamente el método de trabajo utilizado en este tema, que califica de nuevo, ya que el equipo de Gobierno ha presentado propuestas con tiempo, lo que ha posibilitado aportaciones de todos los grupos municipales y su valoración.

Joseba Arregi, en nombre del equipo de Gobierno manifiesta que la ordenanza

ordenantza Lehendakaritza, Ekonomia Sustapena eta Hirigintza Arloetan jaio dela eta talde guztiei emandako testua eta honen ondorengo tratamendua gobernu-taldea udal jarduketak eramaten saiatzen den sistema dela, eta beste batzuetan ezinezkoa gertatu bada talde guztien erantzukizunagatik izan dela.

Uste du 2006. urteko ordenantzak bere helburua bete duela baina orain aldatzea beharrezkoa dela merkataritzako eremu batzuk babestu eta gai teknikoak eta irisgarritasunekoak konpontzeko.

Aipatutako proposamena bozkatuta, Korporazioko kide guztiek onetsi dute.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

LEHENENGOA.- DAUDEN ERAIKINETAKO BEHEKO SOLAIRUETAN DAUDEN LOKALAK ETXEBIZITZA BIHURTZEKO ORDENANTZA hasiera batean onetsiko da.

BIGARRENA.- Espedientea jendaurrean erakutsiko da, eta interesatuei entzunaldia emango zaio. Horretarako, iragarkia argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, hogeita hamar egunez, erreklamazioak eta iradokizunak egiteko.

HIRUGARRENA.- Erreklamaziorik edo iradokizunik ez bada aurkezten, ordenantza hau behin betiko onetsita geratuko da. Alkatetza-Udalburutzak argitaratzeko eta betetzeko ahalmena izango du.

nace de las Áreas de Presidencia, Promoción Económica y Urbanismo, y que el texto facilitado a todos los grupos y su posterior tratamiento es el sistema con el cual el equipo de Gobierno intenta llevar las diferentes actuaciones municipales, y que si otras veces no ha podido resultar ha sido por responsabilidad de todos los grupos. Cree que la ordenanza del año 2006 ha cumplido su objetivo, pero que ahora es necesaria su modificación a fin de proteger determinadas zonas comerciales y resolver temas técnicos y de accesibilidad.

Sometida la propuesta de referencia a votación, es aprobada por la totalidad de miembros de la Corporación.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por unanimidad:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la nueva ORDENANZA SOBRE CONVERSIÓN EN VIVIENDA DE LOCALES SITUADOS EN LAS PLANTAS BAJAS DE EDIFICACIONES EXISTENTES.

SEGUNDO.- Someter el expediente a información pública y audiencia a los interesados, mediante la inserción del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, por el plazo de treinta días y para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

TERCERO.- En caso de que no se presente ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente aprobada esta Ordenanza, quedando facultado expresamente el Alcalde-Presidente para su publicación y ejecución.

LAUGARRENA.- Beren-beregi agerrarazten da onesti den ordenantza honek, indarrean sartzen denetik aurrera, 2006-07-28ko osoko bilkuran behin betiko onesti zena erabat ordezkatu duela, eta azken ordenantza hori indargabetuta geratu dela.

CUARTO.- Se hace constar de forma expresa que la Ordenanza que se aprueba, una vez haya entrado en vigor, sustituye plenamente a la que fuera aprobada definitivamente en sesión plenaria de 28.07.06, que quedaría derogada.

**47.- ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN BARRAK ETA TERRAZAK JARTZEA ARAUTZEN DUEN UDAL ORDENANTZA HASIERAN ONESTEA.**

**47º.- APROBACIÓN INICIAL DE LA ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE TERRAZAS Y BARRAS EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO.**

Proposamena irakurri ondoren, Iñaki Gomero jaunak adierazi du Talde Popularrak ordenantza babestu behar duela eta pozik agertu da berau prestatzeko prozedurarekin.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Iñaki Gomero manifestando el apoyo del grupo Popular a la Ordenanza y su satisfacción con el procedimiento de elaboración.

Keltse Eiguren andreak, gobernutaldearen izenean, adierazi du Ordenantza berriaren helburua, eta honekin talde guztiak bat etorri dira, ostalaritzaren jarduera ekonomikoa suspertzea dela, eta horretarako terrazen instalazioen erregulazio berria egitea, eta aldi berean elementu hauen iraunkortasuneko irizpideetara egokitzea.

Keltse Eiguren en nombre del equipo de Gobierno indica que el objetivo de la nueva Ordenanza que ha sido compartido por todos los grupos políticos, es revitalizar la actividad económica de la hostelería, y para ello era necesaria una nueva regulación de las instalaciones de terrazas, a la vez que se adapten estos elementos a criterios de sostenibilidad.

Iñaki Urkiza jaunak aldeko botoa eman behar duela esan du, baina gaineratu du nolabaiteko beldurra duela espazio publikoa, terrazen bitartez, gehiegi pribatizatu ahal daitekeelako. Hala ere, ulertzen du beharrezkoa dela jarduera ekonomikoaren hobekuntzarekin uztartzea.

Iñaki Urkiza manifiesta su voto a favor, pero indica que le genera cierto temor la posible privatización excesiva del espacio público por terrazas, aunque entiende que es necesario conjugarlo con la mejora de la actividad económica.

Eztabaida bukatuta, aipatutako proposamena bozkatu dute eta Korporazioko kide guztiek onetsi dute.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

LEHENENGOA.- ERABILERA PUBLIKOKO ESPAZIOETAN BARRAK ETA TERRAZAK JARTZEA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA berria hasieran onetsiko da.

BIGARRENA.- Espedientea jendaurrean erakutsiko da, eta interesatuei entzunaldia emango zaio. Horretarako, iragarkia argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, hogeita hamar egunez, erreklamazioak eta iradokizunak egiteko.

HIRUGARRENA.- Erreklamaziorik edo iradokizunik ez bada aurkezten, ordenantza hau behin betiko onetsita geratuko da. Alkatetza-Udalburutzak argitaratzeko eta betetzeko ahalmena izango du.

LAUGARRENA.- Beren-beregi agerrarazten da onetsi den ordenantza honek, indarrean sartzen denetik aurrera, 2005-03-23ko osoko bilkuran behin betiko onetsi zena erabat ordezkatzeko duela, eta azken ordenantza hori indargabetuta geratuko dela.

Finalizado el debate, se somete a votación la propuesta de referencia, siendo aprobada por la totalidad de los miembros de la Corporación.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por unanimidad:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la nueva ORDENANZA REGULADORA DE LA INSTALACIÓN DE TERRAZAS Y BARRAS EXTERIORES EN ESPACIOS DE USO PÚBLICO.

SEGUNDO.- Someter el expediente a información pública y audiencia a los interesados, mediante la inserción del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, por el plazo de treinta días y para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

TERCERO.- En caso de que no se presente ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente aprobada esta Ordenanza, quedando facultado expresamente el Alcalde-Presidente para su publicación y ejecución.

CUARTO.- Se hace constar de forma expresa que la Ordenanza que se aprueba, una vez haya entrado en vigor, sustituye plenamente a la que fuera aprobada definitivamente en sesión plenaria de 23.03.05, que quedaría derogada.

**48.- GETXO ANTZOKIAREN I-  
"INDUSKETA" FASEA BURUTZEKO  
PROIEKTUA ONESTEA, ETA**

**48º.- APROBACIÓN DEL PROYECTO  
DE EJECUCIÓN DE LA FASE I-  
"EXCAVACIÓN" DEL GETXO**

## KONTRATAZIO ESPEDIENTEA HASTEA.

Proposamena irakurri ondoren, Gamero jaunak adierazi du gobernu-taldeak onesteko aurkeztu duela Getxo Antzokiko obren hasiera. Gobernu-taldeak auzi honetan erabili duen lan-metodo txarra kritikatu du. Gogorarazi du Korporazioa eratu eta gutxira gonbidapena jaso zutela Getxo Antzokirako aurkeztutako proiektuak ikusteko, bai eta aurreko korporazioan irabazle gertatu zen proiektua azaltzeko ere (prozesu honetan oposizioko taldeek ezin izan zuten parte hartu), eta defizit horiek egonik ere, talde Popularrak beti proiektua babestu duela. Halaber, gogora ere ekarri du hainbat osoko bilkuretan HAPOren zenbait aldaketa onartu dituztela Getxo Antzokiaren proiektua ahalbidetzeko. Adierazi du 2008. urteko abenduaren Osoko Bilkuran Osoko Bilkurara orain ekarritako proposamen berbera ekarri zutela, eta talde popularrak, dokumentaziorik ezaren aurrean, atzerapena eskatu zuela eta alkateak horri uko egin zionez proposamenaren aurka bozkatu eta baztertu zutela. Berrito ere onesteko proposamenaren aurrean, adierazi du aurreko gobernu-taldeak aurreko legealdian onartutako eta oposizioari azaldutako proiektua ez dela egin behar dutena, aldatu delako eta proiektu berria dagoelako. Proiektua oposizioko taldeei jakinarazi gabe aldatzeko metodo hau, bere ustez, ez da zuzena eta engainua da, 2008. urteko abenduan proposamen bera aurkeztean, gobernu-taldeak bazekien egin beharreko proiektua ezberdina zela eta ez zieten horren gaineko ezer adierazi gainerako taldeei. Gogorarazi du talde popularrak aparkalekuaren

## ANTZOKIA, E INICIO DE EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Gamero para indicar que el equipo de Gobierno somete a aprobación el inicio de las obras del Getxo Antzokia. Critica el mal método de trabajo que ha utilizado el equipo de Gobierno en esta cuestión. Recuerda que al poco de conformarse la Corporación se les invitó para ver los proyectos presentados para el Getxo Antzokia, así como para explicarles el proyecto que había sido definido como ganador en la anterior corporación, proceso en el cual no tuvieron ocasión de participar los grupos de la oposición, y que pese a esos déficits el grupo Popular ha manifestado el apoyo al proyecto. Recuerda también como en diferentes sesiones plenarias han venido aprobando diversas modificaciones del PGOUG para posibilitar el proyecto del Getxo Antzokia. Indica que en el Pleno de diciembre de 2008 se trajo al Pleno la misma propuesta que se trae ahora, y el grupo Popular ante la falta de documentación pidió un aplazamiento que al serle denegado por el Alcalde motivó el voto en contra y el rechazo de la propuesta. Ante la propuesta de aprobar nuevamente, manifiesta que el proyecto que se aprobó por el equipo de Gobierno en la legislatura anterior, y que se explicó a la oposición, no es el que se va a hacer, ya que ha variado y existe un nuevo proyecto. Este método de variación del proyecto sin informar a los grupos de la oposición estima que no es correcto y genera un engaño, porque en diciembre de 2008 al presentarse la misma propuesta, el equipo de Gobierno conocía que el proyecto a realizar era diferente y nada

beharra zegoeneko planteatu zuela eta oraindik ere eskatzen duela erantzuteko auzokoei, ostalariei zein merkataritzari obren burutzapenak sortu behar dizkien arazoak nola konpontzeko asmoa duten, hauek gutxienez bost urteko luzapena izan baitezakete. Egoera honen aurrean, talde popularrak ez du proposamena babestu behar, proiektua informaziorik eman gabe aldatzeagatik engainatuta sentitzen direlako eta, horregatik, erantzukizunak exijituko dituzte burutzapenak auzokoei ekar diezazkien kalteengatik. Hala eta guztiz ere, aurkako botorik ez dutela eman behar adierazi du.

Almansa jaunak adierazi du talde sozialistak proposamenaren aldeko botoa eman behar duela, 2008. urteko abenduaren Osoko Bilkuran adierazitako gabeziak, aurkako botoa eragin zutenak, zuzendu egin dituzte, bai hirigintza motakoak bai legalitatera egokitzekoak. Xehetasun Azterlanaren eskaerari dagokionez, berau konponduta gelditu da, berau HAPOren aldaketa batean jasotzen baita. Aldaketa honen xedea da egin beharreko oinarrizko proiektua HAPOran doitzea. Aipatutako prozedurak jendaurreko azalpena jasoko duela eta herritarren zabalpen eta partaidetzarako eta auzokoei jakinarazteko jarduketak barne hartuko ditu. Bere iritziz udalerrirako proiektu estrategikoa da eta horregatik ezin direla egon anbiguotasunak honen gainean. Gogorarazi du Getxo Antzokiaren neurriak aho batez onetsi dituztela, HAPOren aldaketa egokiaren bidez eta hauek aldatzeko honen beste aldaketa ere egitea beharrezkoa izango litzatekeela, diseinu kontuetarako beharrezkoa ez dena. Bukatzeko, adierazi du Talde Sozialistak Estatuko

de ello dijo al resto de los grupos. Recuerda que el grupo Popular ya planteó la necesidad de un aparcamiento, y que sigue pidiendo respuesta a cómo se van a resolver los problemas que tanto a los vecinos, a los hosteleros, y al comercio va a generar la ejecución de las obras, que pueden dilatarse un plazo mínimo de cinco años. Ante esta situación el grupo Popular no va a apoyar la propuesta, ya que se sienten engañados por el cambio del proyecto sin información alguna y exigirán responsabilidades por los daños que se deriven de la ejecución de la obra a los vecinos, pero que pese a ello no van a votar en contra.

El Sr. Almansa indica que el grupo Socialista va a votar a favor de la propuesta, ya que las deficiencias que señalaron en el Pleno de diciembre del 2008 y que motivó su voto en contra han sido subsanadas, tanto las de tipo urbanístico, como la falta de visado y la falta de informes técnicos, como de adaptación a la legalidad. En relación a la exigencia que solicitaban de un estudio de detalle, esto queda resuelto, ya que el mismo se subsume en una modificación del PGOUG que tiene como objeto ajustar el proyecto básico que se va a realizar y el PGOU. Dicho procedimiento recogerá la exposición pública y contemplará unas actuaciones de divulgación y participación ciudadana e información vecinal. Estima que es un proyecto estratégico para el municipio por lo que estima que no se puede andar en ambigüedades frente al mismo. Recuerda que por unanimidad se aprobaron las dimensiones del Getxo Antzokia, a través de la correspondiente modificación del PGOUG y que su alteración exigiría también una modificación del mismo, cuestión que

Gobernuak ere finantzatu eta babesten duen Getxo Antzokiaren proiektua onetsi zuela eta horrek ez diela eragotzi hirigintzako araudiak eta proiektuari aplikatu beharreko legalitatea bete ditzatela eskatzea.

Arregi jaunak adierazi du gobernu-taldea pozik dagoela, izan ere, hainbat urtetan landu duten eta ospe handiko arkitekto batek sinatutako Getxo Antzokia bezalako proiektua hasi behar dutelako. Gogora ekarri du proiektua zuzenean jakinarazi zietela ukitutako auzokoei, baita talde politikoei ere, bi urte baino gehiagoko bidean. Gogorarazi du planteatutakoa abenduan planteatutako proposamena dela, dagoeneko garatzen ari diren oinarrizko proiektua delako, baina egikaritze-proiektua idazteko aurreikusitako denboran zehar hobetzea espero dutena, bertan auzokoen eta Udaleko udal taldeen ekarpenak erantsita. Adierazi du gobernu-taldeak, oinarrizko proiektua eta bere kanpoko irudia eduki eta berehala, Udaleko talde guztiei erakutsi dizkiela eta orain proiektua hasteko erabakia hartzeko tenorea dela.

Urkiza jaunak alkateari etenaldia eskatu dio proiektuaren dokumentazioaren alderdi bat aztertzeko. Etenaldia eman diote eta bilkura bertan behera utzi dute hamabiak eta hogeita bostean eta berrekin diote hamabiak eta hogeita hamabostean.

no es exigible para cuestiones de diseño. Finaliza manifestando que el grupo Socialista aprobó el proyecto del Getxo Antzokia que también está apoyado y financiado por el Gobierno del Estado, sin que ello les haya impedido exigir el cumplimiento de las normativas urbanísticas y la legalidad aplicable al proyecto.

El Sr. Arregi manifiesta la satisfacción del equipo de Gobierno, ya que un proyecto como el Getxo Antzokia que se llevan trabajando varios años, y que ha sido redactado por un arquitecto de prestigio, va a iniciarse. Recuerda como el proyecto fue objeto de información directa a los vecinos afectados, también a los grupos políticos, en un camino que ha durado más de dos años. Recuerda que lo que se plantea es la propuesta que se planteó el mes de diciembre, ya que existe un proyecto básico que se está desarrollando, aunque todavía se espera mejorar durante el tiempo previsto para redacción del proyecto de ejecución, incorporando al mismo aportaciones vecinales y de grupos políticos del Ayuntamiento. Manifiesta que el equipo de Gobierno en cuanto ha dispuesto del proyecto básico y de la imagen exterior del mismo ha sido mostrado a todos los grupos del Ayuntamiento, y que ahora corresponde tomar la decisión acerca de iniciar el proyecto.

El Sr. Urkiza pide al Alcalde un receso para examinar un aspecto de la documentación del proyecto, receso que es concedido suspendiendo la sesión a las doce y veinticinco horas, reanudándose la misma a las doce y treinta y cinco horas.



Urkiza jaunak adierazi du abenduan babestu zuzen bezalaxe, proposamena berriro babestu behar duela, eraikinaren burutzapena aurreratzeko joatea baitakarrak, eraikinaren sestraren gaineko eraketaz eta barruko alderdiez eztabaidatzearekin batera.

Gamero jaunak adierazi du ikuspuntu juridikotik erabaki hau onesteak hirigintzako lizentziaren ondorio berbera duela eta talde popularrak, erantzukizunagatik, legalitatea betetzea exijitu behar duela. Gogorarazi du behin betiko proiektu eta idazlari-taldearen hautapena aurreko alkatearena izan dela eta proiektuaren aldaketan inguruan partaidetza urria izan dela eta Osoko Bilkura baino egun gutxi batzuk lehenago ezagutu dutela. Abenduko Osoko Bilkurari dagokionez, proposamena Osoko Bilkura hartan aurkeztutako berbera da baina aldatu dena teorikoki Getxo Antzokiaren burutzapen-proiektua dela. Kritikatu du talde sozialistak talde popularrari anbiguotasuna egozteko proiektu berriaren bidez sarbideak, merkataritzako jarduerarako eta auzoenganako afekzioak nola konpondu behar dituzten, proiektuaren kostua zein izango den,...etab. eta dakitenean eta, horren aurrean, talde popularrak arduratsu jokatzeko duela eta kontu horien guztien erantzunak nahi dituela bere jarrera zehaztu baino lehenago. Bukatzeko, azpimarratu du talde popularrak proiektu berria orain dela egun batzuk ezagutu duela eta talde sozialistari galdetu dio aurretik ezagutzen zuten.

Arregi jaunak adierazi du obra hondeatzeko da eta 0 kotaraino, proposamen honetan adjudikatu beharrekoa dena, eta aipatutako obrak ez duela bost urteko iraupena izango,

El Sr. Urkiza indica que tal como apoyó en el mes de diciembre, volverá a apoyar la propuesta ya que supone ir adelantando la ejecución del edificio, a la vez que se discute la conformación del edificio sobre la rasante y los aspectos interiores.

El Sr. Gamero manifiesta que desde el punto de vista jurídico la aprobación de este acuerdo tiene el mismo efecto que una licencia urbanística, y que el grupo Popular por responsabilidad va a exigir que se cumpla la legalidad. Recuerda que la elección del proyecto definitivo y del equipo redactor del mismo fue del anterior Alcalde y que en relación a las modificaciones del proyecto la participación ha sido escasa y su conocimiento ha sido pocos días antes del Pleno. Respecto al Pleno de diciembre la propuesta es idéntica a la que se presentó en aquél Pleno pero lo que ha cambiado es teóricamente el proyecto de ejecución del Getxo Antzokia. Critica que el grupo Socialista acuse de ambigüedad al grupo Popular cuando se desconoce con el nuevo proyecto como se van a resolver los accesos, las afectaciones a la actividad comercial y a los vecinos, cuál va a ser el coste del proyecto, etc., y ante ello, el grupo Popular actúa con responsabilidad y quiere tener respuestas a dichas cuestiones previamente a definir la postura. Finaliza insistiendo que el grupo Popular ha conocido el nuevo proyecto hace muy escasos días, y pregunta al grupo Socialista si lo conocía con antelación.

El Sr. Arregi manifiesta que la obra es de excavación y hasta la cota 0 que es lo que se va a adjudicar en esta propuesta, y que dicha obra no dura cinco años sino bastante menos, porque lo único

askoz gutxiago baizik, izan ere, proposamenaren bidez nahi duten bakarra aparkalekua hartuko duen ontzia eraikitzea da, eta ondoren eraikina.

Gamero jaunak berriro esan du onesten dena Getxo Antzokia proiektuaren I. Fasea dela, txosten teknikoek adierazi bezalaxe, eta berretsi du eraikuntzak sortzen dituen arazo asko ez daudela konponduta.

Eztabaida bukatuta, aipatutako proposamena bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: EAJ, PSE-EE eta EB alderdien aldeko 15 boto eta PP taldearen 9 abstentzio.

Ondorioz, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuen Informazio Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da gehiengo:

**LEHENENGOA:** GETXO ANTZOKI BERRIA ERAIKITZEKO BURUTZAPEN PROIEKTUA, I-“INDUSKETA” FASEA, onestea, arkitekto den Luis María Uriarte Aldaiturriaga jaunak idatzia. Proiektuan memoria, plano guztiak, preskripzio teknikoen pleguak (orokorrak nahiz bereziak, guztiak ere), segurtasun eta osasuneko azterlana, eta aurrekontuak, neurketak, prezio koadroak, eta aurrekontu partziala eta orokorra daude. Prezioa 7.927.719,40 euro da, BEZ barne.

**BIGARRENA:** Administrazio kontratazioa eraendu behar duten administrazio klausula berezi eta teknikoen pleguak onetsiko dira.

**HIRUGARRENA:** Prozedura irekia deituko da aipatutako obrak adjudikatzeko.

que se pretende con la propuesta es construir el vaso que acogerá el parking y luego posteriormente el edificio.

El Sr. Gamero insiste en que lo que se aprueba es la Fase I del proyecto del Getxo Antzokia, así, tal como lo indican los informes técnicos, y se ratifica que no están resueltos muchos problemas que la construcción genera.

Finalizado el debate, se somete a votación la propuesta de referencia, obteniendo el siguiente resultado: 15 votos a favor del PNV, PSE-EE y EB y 9 abstenciones del PP.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

**PRIMERO:** Aprobar el PROYECTO DE EJECUCIÓN DE CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO GETXO ANTZOKIA. FASE 1: EXCAVACIÓN, redactado por arquitecto D. Luis María Uriarte Aldaiturriaga, comprensivo de Memoria, los planos en su totalidad, los pliegos de prescripciones técnicas, tanto generales como particulares, también en su totalidad, el Estudio de Seguridad y Salud y los presupuestos, mediciones, cuadros de precios y el presupuesto parcial y general, por importe de 7.927.719,40 euros, I.V.A. incluido.

**SEGUNDO:** Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

**TERCERO:** Convocar Procedimiento Abierto, para la adjudicación de las referidas obras.

LAUGARRENA: GETXO ANTZOKI BERRIA ERAIKITZEKO BURUTZAPEN PROIEKTUAN, I-“INDUSKETA” FASEA, dauden obra horiek kontratatzeak dakartzan betebeharre aurre egiteko behar den gastua baimenduko da, 7.927.719,40 eurotan, BEZ barne.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación de las obras comprendidas en el PROYECTO DE OBRAS DE EJECUCIÓN DE CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO GETXO ANTZOKIA. FASE 1: EXCAVACIÓN, por importe de 7.927.719,40 euros, I.V.A. incluido.

Jarraian, eta Mozio, Interpelazio eta Galde-eskeen atalari ekin baino lehenago, alkate jaunak jakinarazi du premiazko bi mozio aurkeztu dituztela, bata talde popularrarena eta beste bat Ezker Batuarena, eta jarraian hauen premia baloratu behar dute Eguneko Aztergaien Zerrendan sartzeari begira.

A continuación y antes de entrar en el capítulo de Mociones, Interpelaciones y Ruegos y Preguntas, el Sr. Alcalde informa que se han presentado dos Mociones de urgencia, una del grupo Popular y otra de Ezker Batua, cuya valoración de la urgencia a efectos de su incorporación en el Orden del Día, se va a proceder a continuación.

Talde Popularraren premiazko mozioa, Langileria arloko EAEANaren 86/09 zk.dun Epaiaren gainean. Maruse Arrue andreak premia justifikatzeko adierazi du epaiaren edukiaren berri jaso ondoren gobernu-taldeari ahalik eta denbora gehien eman diotela egintzak egin ditzan epaiaren edukia betetzeko, eta egin ez dituzenez, horrek mozioa aurkeztera behartu ditu.

Moción de urgencia del grupo Popular acerca de la Sentencia del TSJPV nº 86/09 en materia de Personal, interviniendo Marisa Arrue que justifica la urgencia en que, enterados del contenido de la Sentencia han dado al equipo de Gobierno el máximo de tiempo posible para que realizara actos en ejecución del contenido de la Sentencia, y que al no hacerlo, esto les ha obligado a plantear la Moción.

Alkate jaunak adierazi du mozioak Udal Araudi Organikoak arautzen duen premiaren eskakizunak urratzen dituela, epaia ezagutzen zutelako mozioak aurkezteko epea bukatu baino askoz lehenago, eta eguneko aztergaien zerrendan normaltasunez gaineratu ahal zutelako. Adierazi du Bozeramaileen Batzarra deituko duela egoera mota hauek aztertzeko.

El Sr. Alcalde manifiesta que la Moción incumple los requisitos de urgencia que regula el Reglamento Orgánico municipal, ya que la Sentencia era conocida con bastante antelación a la finalización del plazo para la presentación de Mociones, y que hubiera sido posible incorporarla con normalidad al orden del día. Manifiesta que convocará una Junta de Portavoces para tratar de este tipo de situaciones.

Premia bozkatu ondoren, berau onetsi dute PP, PSE-EE eta EB taldeen aldeko 14 boto eta EAJren aurkako botoa jaso dituelako.

Ezker Batuaren premiazko mozioa, G-20ren gailurraren karietarako elkarretaratzei buruzkoa.

Iñaki Urkiza jaunak mozioa justifikatzeko adierazi du babestu beharreko elkarretaratzeen datak ezezagunak zirelako mozioak aurkezteko epea bukatu ondoren arte.

Premia bozkatu dute eta berau aho batez onetsi dute.

Alkateak adierazi du eguneko aztergaien zerrenda erantsiko dituztela 53 eta 54 zenbakiekin.

Sometida la urgencia a votación es aprobada al obtener 14 votos a favor del PP, PSE-EE y 1 de EB y 10 en contra del PNV.

Moción de urgencia de Ezker Batua referencia a movilizaciones con motivo de la cumbre del G-20.

Iñaki Urkiza justifica la Moción en que el apoyo a las movilizaciones que se plantean eran de fechas desconocidas hasta después de finalizar el plazo de presentación de Mociones.

Sometida la urgencia a votación fue aprobada la misma por unanimidad.

El Alcalde manifiesta que se incorporarán al orden del día como puntos números 53 y 54.

## MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

### 49.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, GETXOBERRIN LAN INFORMAZIOA JARTZEARI BURUZKOA.

Alvaro Rodriguez jaunak hurrengo mozioa irakurri du:

“GETXOBERRIN LAN INFORMAZIOA JARTZEARI BURUZKOA.

Getxoko langabeziaren igoera kezagarria gure kontrolpean ez dauden faktore askorengatik gerta

## MOCIONES, INTERPELACIONES Y RUEGOS Y PREGUNTAS

### 49º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/IMPLEMENTAR LA INFORMACIÓN LABORAL EN EL GETXOBERRI.

Alvaro Rodríguez da lectura a la siguiente Moción:

“SOBRE IMPLEMENTAR LA INFORMACIÓN LABORAL EN EL GETXOBERRI

La preocupante escalada del paro en Getxo puede deberse a muchos factores que escapan a nuestro control pero ello

daiteke baina hori ez da aitzakia Udal honetan besoak gurutzatuta gelditzeko egoera honen aurrean.

Getxok egun lan informazioko hainbat iturri eta gure auzokoen etxeetara astero iristen den udal argitalpena ditu. Alderdi Popularrak mozio honen bidez proposatzen duena da ahaleginak batzea baliabideak aprobetxatzeko herritarren benetako beharizanen zerbitzuetara jarrita, eta jakina lanarena geroz eta premiazkoagoa da.

Zehazki proposatzen duguna da Getxoberrin lan eskaintza eta eskariari zuzendutako espazio zentrala sortzea. Herritarrek bere eskaintzak edo eskariak doan txertatu ahal izango lituzkete eta, era berean, Udalak eskaintako postu guztien zerrenda jasoko litzateke.

Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak hurrengo erabaki-proposamena egin du:

Astero herritarren etxeetara iristen diren Getxoberrietan lan informazioari buruzko gehigarri zentrala jasotzea”.

Almansa jaunak talde sozialistaren transakzionala planteatu du, honakoa esaten duena:

“1.- GetxoBerrin “lan-burtsa” oraingo espazioan hurrengo testua gaineratzea: “ Bere eskaintzak eta eskariak doan iragartzeko interesa dutenek Udalaren Komuniazio Arlorako jo dezakete”.

2.- Jasotako eskaintza eta eskarien arabera eta beharrezkoa izango balitz

no es excusa para que en este ayuntamiento nos crucemos de brazos ante la situación.

Getxo dispone hoy en día de varias fuentes de información laboral y de una publicación municipal que llega a las casas de nuestros vecinos todas las semanas. Lo que el Partido Popular propone en esta moción es unir esfuerzos para aprovechar los recursos poniéndolos a disposición de las necesidades reales de los vecinos, y desde luego la del trabajo es cada vez mas acuciante.

Lo que proponemos en concreto es crear un espacio central en GetxoBerri dedicado a la oferta y demanda de empleo. Se permitiría a los vecinos insertar sus ofertas o demandas de manera gratuita a la vez que se incluiría una relación de todos los puestos ofrecidos por el ayuntamiento.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular realiza la siguiente propuesta de acuerdo:

Que se incluya un suplemento central de información laboral en los Getxoberris que llegan semanalmente a las casas de nuestros vecinos”.

El Sr. Almansa plantea una transaccional del grupo Socialista que dice lo siguiente:

“1.- Que se incluya en el GetxoBerri en el actual espacio de “Bolsa de trabajo” el siguiente texto: “Los interesados en anunciar sus ofertas y demandas de manera gratuita pueden dirigirse al Área de Comunicación del Ayuntamiento”.

2.- En función de las ofertas y demandas recibidas y si fuera necesario

informazio horren gaineko gehigarri zentrala erantsiko dugu astero herritarren etxetara iristen diren GetxoBerrietan”

Alvaro Rodriguez jaunak transakzionalarekin ados dagoela adierazi du.

Aitor Soloeta jaunak adierazi du langabeziaren igoeragatiko kezkaekin bat datozela eta, horregatik, Ekonomia Sustapen eta Lan Arloa enplegua sortzen duten jardueretan lan egiten ari dela. Ildo beretik, adierazi du 2009ko aurrekontuak horren gaineko plana jasotzen duela, aurrekontuko zuzkidura handia duena. Bukatzeko, adierazi du gobernu-taldeak proposamen hau aztertu behar duela, enplegu-sorrerarekin lotuta planteatutako edozein proposamena bezalaxe, gainerako jarduketekin batera aztertu eta gainerakoekin nola egokitu daitekeen ikusteko. Eta gogorarazi du GetxoBerri aldizkarian enpleguari buruzko informazioa jasotzen dela.

Alvaro Rodriguez jaunak adierazi du mozioak ez dakarrela kosturik eta oso arrazoizkoa dela.

Aipatutako mozioa, onartutako transakzionala barne, bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: PP, PSE-EE eta EB taldeen aldeko 14 boto eta EAJ taldearen 10 abstentzio.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa onetsi da:

1.- GetxoBerrin “lan-burtsa” oraingo espazioan hurrengo testua gaineratzea: “Bere eskaintzak eta eskariak doan iragartzeko interesa dutenek Udalaren Komuniazio Arlorako jo dezakete”.

se añadirá un suplemento central de dicha información en los GetxoBerris que llegan semanalmente a las casas de nuestros vecinos”

Álvaro Rodríguez manifiesta su conformidad con la transaccional.

Interviene Aitor Soloeta para manifestar que comparten la preocupación por el crecimiento del desempleo, y por ello desde el Área de Promoción Económica y Empleo se está trabajando en actividades que generen empleo, y que el presupuesto 2009 recoge un plan al respecto con importante dotación presupuestaria. Finaliza indicando que el equipo de Gobierno va a estudiar esta propuesta, como cualquier propuesta que se plantee en relación a la generación de empleo, para analizarlas con el resto de las actuaciones y ver como encaja con el resto de las mismas, y recuerda que en la revista GetxoBerri se recoge información relativa a empleo.

Álvaro Rodríguez indica que la Moción no genera coste alguno y que es perfectamente asumible.

Sometida la Moción de referencia a votación, con la transaccional admitida, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP, PSE-EE y EB y 10 abstenciones del PNV.

En consecuencia, por mayoría se aprobó:

1.- Que se incluya en el GetxoBerri en el actual espacio de “Bolsa de trabajo” el siguiente texto: “Los interesados en anunciar sus ofertas y demandas de manera gratuita pueden dirigirse al Área de Comunicación del

2.- Jasotako eskaintza eta eskarien arabera eta beharrezkoa izango balitz informazio horren gaineko gehigarri zentrala erantsiko dugu astero herritarren etxetara iristen diren GetxoBerrietan.

**50.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, ARAUPEKO APARKATZEKO UDAL ZERBITZUAREN ORDENANTZA ERABERRITZEARI BURUZKOA (TAO).**

Jesus Toca jaunak aipatutako mozioa irakurri du.

Iñaki Urkiza jaunak adierazi du mozioa babestu behar duela TAOren oraingo erregulazioari buruzko hausnarketa planteatzen duelako, eta adierazi du talde popularrak aurreratu dituen proposamenen edukiak TAOren filosofia aldaketa dakarrela. Horrela, merkataritza lagundu eta babestearekin lotutako TAO izatetik egoitzazko TAO izatera igarotzen da, eta honetarako Ordenantzaren funtsezko aldaketa asko beharrezko izango lirarteke.

Arregi jaunak, gobernu-taldearen izenean, adierazi du TAOren aldaketan dagoeneko lan egiten ari direla eta, ondorioz, ondo iruditzen zaiela hausnarketa egitea Ordenantzaren edukitari buruz, honek talde popularraren postulatuak adostasuna agertzea ekarri gabe. Udalerrian dauden aparkalekuko plazen eta hauen artean TAOren mende daudenen (dauden guztien %20a baino ez)

Ayuntamiento”.

2.- En función de las ofertas y demandas recibidas y si fuera necesario se añadirá un suplemento central de dicha información en los GetxoBerris que llegan semanalmente a las casas de nuestros vecinos.

**50º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/REFORMA DE LA ORDENANZA DEL SERVICIO MUNICIPAL DE ESTACIONAMIENTO REGULADO (OTA).**

Jesús Toca da lectura a la Moción de referencia.

Iñaki Urkiza manifiesta que va a apoyar la Moción porque plantea una reflexión acerca de la actual regulación de la OTA, e indica que el contenido de las propuestas que avanza el grupo Popular supone un cambio de filosofía de OTA que pasa de una OTA vinculada a favorecer y proteger el comercio, a una OTA residencial, lo que tendría que suponer muchas modificaciones sustanciales de la Ordenanza.

El Sr. Arregi, en nombre del equipo de Gobierno indica que se está trabajando ya en la modificación de la OTA, y que por tanto les parece bien reflexionar acerca del contenido de la Ordenanza sin que ello suponga manifestar conformidad a los postulados del grupo Popular. Aporta datos de las plazas de aparcamiento existentes en el municipio, en las que regulan la OTA que sólo alcanzan a un 20% del total de

gaineko datuak eman ditu.

Camara jaunak adierazi du talde sozialistak mozioaren aurka bozkatu behar duela, izan ere, uste dute TAOren oraingo erregulazioa nahikoa dela saltokiei eta erabiltzaileei zerbitzua emateko xedeari begira, eta TAOko eremuak zabaltzeak dirua biltzea beste justifikaziorik ez duelako.

Toca jaunak berriro esan du mozioak planteatzen duena dela izapide eta hausnarketak hasia TAOko araudiaren gainean, eta talde popularraren xedapenetan agertzen diren jarrerak taldeko jarrerak izango liratekeela, Batzordean aurkeztuko zituztenak beste talde batzuen jarrerekin alderatzeko.

Camara jaunak berretsi du talde sozialista ez dela oraingo ordenantza eraberritzearen aldekoa eta, ondorioz, mozioaren aurka bozkatu behar duela.

Toca jaunak berriro esan du ez duela ulertzen Ordenantzaren balizko erreforma aztertzearen aurka nola egon daitezkeen.

Aipatutako mozioa bozkatu dute eta emaitza honakoa izan da: PP, EAJ eta EB taldeen aldeko 20 boto era PSE-EE taldearen aurkako 4 boto.

Ondorioz, gehiago bidez, honakoa erabaki dute:

ARAUPEKO APARKATZEKO UDAL  
ZERBITZUAREN ORDENANTZA  
ERABERRITZEARI BURUZKOA  
(TAO)

Getxoko udalerrian TAO ezarri zenetik

las existentes.

El Sr. Cámara indica que el grupo Socialista va a votar en contra de la Moción ya que estiman que la actual regulación de la OTA es suficiente para la finalidad que se plantea de dar servicio a los comercios y a los usuarios, y que ampliar las zonas de OTA sólo puede tener una justificación recaudatoria.

El Sr. Toca insiste en que lo que la Moción plantea es iniciar unos trámites y reflexiones acerca de la normativa de la OTA, y que las posturas que figuran en la parte dispositiva del grupo Popular serían posturas de grupo que se presentarían en la Comisión para contrastarlas con las posturas de otros grupos.

El Sr. Cámara indica que se ratifica en que el grupo Socialista no es partidario de reformar la actual Ordenanza por lo que se opondrá a la Moción.

El Sr. Toca insiste en que no entiende que se pueda estar en contra de que se estudie la posible reforma de la Ordenanza.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 20 votos a favor del PP, PNV y EB y 4 en contra del PSE-EE.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“SOBRE LA REFORMA DE LA  
ORDENANZA DEL SERVICIO  
MUNICIPAL DE  
ESTACIONAMIENTO REGULADO  
(OTA)

Pasados más de diez años de la



hamar urte baino gehiago igarota, eta bere alde onak egonik ere, Getxoko beste herritar batzuentzat arazoak eta kalteak ere sortu dira, eta gure ustez horiek konpontzen saiatzeko ordua iritsi da.

Arazo hauen artean TAOko espazioak inguratzen dituzten aparkalekuko eremuen okupazioa nabarmentzen da, izan ere, TAO ordaintzeari ihes eginda, bere auzoetan TAO izateko "zortea" izan ez duten egoiliarren aparkalekuko eremuak betetzen dituzte.

Ezin konta ahala arazoak ere badaude gure udalerriko hondartza guneen aparkalekuarekin, eta horri gehitzen zaio inguruko hondartza guztiek, bere herritarrei izan ezik, aparkatzeko kobratzen dutelako konparaziozko bidegabekeria. Zenbateko txiki batek hondartzak mantentzeko zerbitzuak ordaintzen lagun dezake.

Halaber, gure ustez ere, herritarrek bere zergak udalerrian ordaintzen dituztenez, zirkulaziokoa barne, herritar guztiei zergak ordaintzen dituzten ibilgailu adina txartel kopurua eskuratzeko aukera eman beharko litzaieke, etxebizitza bakoitzeko bi txartel bakarrik eskuratzeko muga kenduta.

Horregatik, komenigarritzat jotzen dugu TAOren Ordenantza eraberritzea, hurrengo aldaketa hauek barne hartuta:

1.- TAOko zerbitzurako guneak zabaltzea.

-. 1 gunea zabaltzea Makaletako etorbide, Olleretxe, Bidezabal, Altubeko

implantación de la OTA en el municipio de Getxo, y a pesar de sus bondades, también han surgido problemas o perjuicios para otros vecinos de Getxo que creemos ha llegado el momento de intentar solucionar.

Entre estos problemas destaca la ocupación de los espacios de aparcamiento que rodean a los espacios de OTA, y que huyendo del pago de la OTA, saturan las zonas de aparcamiento de los residentes que no han tenido la "suerte" de tener la Ota en sus barrios.

También existen innumerables problemas con el aparcamiento en las zonas de playa de nuestro municipio, a lo que se une el agravio comparativo de que todas las playas del entorno cobran para pagar en sus playas, excepto a sus vecinos, una pequeña recaudación puede ayudar a costear los servicios de mantenimiento playeros.

También consideramos que, dado que los vecinos abonan sus impuestos en el municipio, incluido el de circulación, se debería entregar a todos los vecinos la posibilidad de acceder a un número de tarjetas igual al número de vehículos por los que pagan sus impuestos, eliminando la actual limitación de dos tarjetas por vivienda.

Por ello consideramos conveniente reformar la Ordenanza de la OTA incluyendo las siguientes modificaciones:

1º.- Ampliar las zonas para el servicio de OTA.

-. Ampliar la zona 1 a toda la zona de Algorta comprendida entre la carretera

errepidetik itsasoraino eta Neguriko auzoa bitartean dagoen eremu osoari. Ereaga Etorbidea eta Arriluze kanpo utzita.

Eremu hau, halaber, bi azpi-eremutan (A-B) banatuko da eta hauetako bakoitzean aparkatzeko eremuen erdia jasoko da. Ildo beretik, eskatu ere egiten dugu ibilgailua A eremutik B eremura eraman ahal izatea Algortako 1 eremutik atera beharrik gabe. (gaur egun Areetatik Algortarantz edo alderantziz joatea beharrezkoa da).

- 2 eremua zabaltzea Santa Ana osoaro eta Romo osoari.

Eremu hau, halaber, bi azpi-eremutan (A-B) banatuko da eta hauetako bakoitzean aparkatzeko eremuen erdia jasoko da. Ildo beretik, eskatu ere egiten dugu ibilgailua A eremutik B eremura eraman ahal izatea Areetako 2 eremutik atera beharrik gabe. (gaur egun Areetatik Algortarantz edo alderantziz joatea beharrezkoa da).

2.- Udako TAO sortzea.- Udako TAOko eremu berria jasotzea eskatzen dugu; honek Ereaga eta Azkorriko hondartzetako aparkalekuak hartuko ditu.

.- Ereagako hondartzaren gunean Ereaga Etorbidea eta Arriluze kalean jasoko dira, baita Portu Zaharreko aparkaleku betegarria ere.

.- Azkorriko eremuak Azkorriko aparkalekua hartuko du.

Udako eremua deitutako bi eremu hauek ekainetik irailera bitartean

de Malaketako Etorbidea, Olleretxe, Bidezabal, Altube hasta el mar y el barrio de Neguri. Excluyendo Ereaga Etorbidea y Arriluze .

Esta zona se dividirá, asimismo, en dos sub-zonas(A-B) comprendiendo cada una de ellas, la mitad de las zonas de aparcamiento. De esta forma solicitamos también que se pueda trasladar el vehículo desde la zona A hacia la zona B sin tener que salir de la Zona 1 de Algorta. (actualmente se obliga a desplazarse de Las Arenas hacia Algorta o alreves)

- Ampliar la zona 2 a todo Santa Ana y todo Romo.

Esta zona se dividirá, asimismo, en dos sub-zonas(A-B) comprendiendo cada una de ellas, la mitad de las zonas de aparcamiento. De esta forma solicitamos también que se pueda trasladar el vehículo desde la zona A hacia la zona B sin tener que salir de la Zona 2 de Las Arenas. (actualmente se obliga a desplazarse de Las Arenas hacia Algorta o alreves)

2º.- Creación OTA estival.- Solicitamos incluir una zona nueva de OTA estival que comprenderá los aparcamientos de las playas de Ereaga y Azkorri.

.- La zona de la playa de Ereaga comprenderá las calles Ereaga Etorbidea y Arriluze así como el aparcamiento del relleno del puerto viejo

.- La zona de Azkorri comprenderá el aparcamiento de Azkorri

En estas dos zonas denominadas zona estival solo funcionarán desde Junio a

bakarrik egongo dira indarrean eta TAOtik salbuetsita egongo dira Getxoko udalerraren zirkulazioaren gaineko zerga ordaintzen duten ibilgailu guztiak.

3.- Etxebizitza bakoitzeko bi bereizgarri bakarrik emateko araua ere aldatzea eskatzen dugu, eremu eta azpi-eremu bakoitzean dauden ibilgailuetarako beharrezko diren bereizgarri kopurua emateko.

Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak hurrengo ERABAKI PROPOSAMENA egin du:

TAO araupetzen duen Ordenantza eraberritzeko beharrezko izapideak hastea, talde politiko guztien ideiak aurkezteko lanak hasita, hauen artean talde honek aurkeztutakoak, bere garaian, indarreko araudia aldatu ahal izateko udalerraren beharrian berrietara egokitzeko xedez”.

**51.- UDAL TALDE POPULARRAREN MOZIOA, EUSKARA ELEMENTU BAZTERTZAILETZAT EZABATZEARI BURUZKOA.**

Jesus Toca jaunak hurrengo mozioa irakurri du:

“EUSKARA ELEMENTU BAZTERTZAILETZAT EZABATZEA

Iragan 2009. urteko martxoaren 6an

Septiembre y estarán exentos de la OTA todos los vehículos que paguen el impuesto de circulación en el municipio de Getxo.

3º.- También solicitamos la modificación en el sentido de suprimir que sólo se concedan dos distintivos por vivienda, pasando a entregar el número de distintivos necesarios para los vehículos residentes en cada zona y sub-zona.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular realiza la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

Iniciar los tramites necesarios para proceder a la reforma de la Ordenanza reguladora de la OTA, iniciándose los trabajos de aportación de las ideas de todos los grupos políticos, entre ellas las arriba aportadas por este grupo, para poder llegar, en su día, a la modificación de la normativa vigente para su adecuación a las nuevas necesidades del municipio”.

**51º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ELIMINACIÓN DEL EUSKERA COMO ELEMENTO DISCRIMINATORIO.**

Jesús Toca da lectura a la siguiente Moción:

“ELIMINACIÓN DEL EUSKERA COMO ELEMENTO DISCRIMINATORIO

El pasado seis de marzo de 2009 se

Udal honetako alkate jaunak 1397/2009 dekretua onetsi du.

Aipatutako dekretuan Behatoki eta Bitartekotzako teknikaria hautatzeko oinarri espezifikoak onetsi dituzte.

Beste behin ere gobernu-talde honek aldi baterako kontratazioa erabiltzeko Udalaren lanpostura jotzeko formula gisa eta beste behin ere euskara erabiltzen du hizkuntza hau jakin edo menperatzen ez duten herritarrak baztertzeko.

Kasu honetan euskararen balorazioa, baztertzaila ez bada ere, gehiegi kontsideratzen da, eta ez dugu ulertzen euskara lehenestea prestakuntzaren edo, batez ere, esperientzia profesionalaren ginetik.

Alderdi Popularrak profesional eta langile onenak bilatzen ditu lan bat garatzeko eta horregatik uste dugu esperientzia eta prestakuntza euskararen ginetik egon behar direla lanpostu batera jotzeko balorazioari dagokionez.

Horregatik, Udal Talde Popularrak hurrengo erabaki-proposamena egin du:

Udalaren Osoko Bilkurak alkate jaunari eskatzen dio alkatetzaren 2009. urteko martxoaren 06ko 1397/2009 dekretua ezeztatu/indargabetzea, eta bere ordez esperientzia profesionala eta prestakuntza gehigarria euskararen ezagutzaren ginetik lehenesten dituen berri bat eman dezala”.

Almansa jaunak talde sozialistaren

aprobó por parte del Sr. Alcalde de este Ayuntamiento el Decreto 1397/2009.

En el citado Decreto se aprueban las bases específicas para la selección de un técnico/a de Observatorio e Intermediación.

Una vez más este equipo de Gobierno utiliza la contratación temporal como formula para acceder a un puesto de trabajo del ayuntamiento y una vez más utiliza el Euskera para eliminar o discriminar a los ciudadanos que no conozcan o dominen esta lengua.

En el presente supuesto la valoración del Euskera, si bien no siendo excluyente, esta sobre-considerada de forma que entendemos que se prima con mucho el conocimiento del Euskera antes de la formación o sobre todo se la experiencia profesional.

Desde el Partido Popular lo que se busca son los mejores profesionales y trabajadores para el desarrollo de una labor y por eso consideramos que la experiencia y la formación deben estar por encima del Euskera en cuanto a valoración para acceder aun puesto de trabajo.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular realiza la siguiente propuesta de acuerdo:

El Ayuntamiento en pleno insta al Sr. Alcalde para que proceda a la anulación/Derogación del Decreto de Alcaldía 1397/2009 de fecha 06 de marzo de 2009, y dicte en su lugar uno nuevo en el que se prime la experiencia profesional y la formación adicional, sobre el conocimiento del Euskera”.

Interviene el Sr. Almansa para

transakzioko zuzenketa proposatu du, honakoa dioena:

“Erantsi lerrokadaren amaieran, “euskararen merezimenduen balorazioan hizkuntza-eskakizun bakoitzerako Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioetan euskara biziberritzeko prozesua araupetzen duen apirilaren 15eko 86/1997 dekretuak hizkuntza-eskakizun bakoitzerako finkatzen dituen gutxieneko ehunekoak aplikatuta”.

Toca jaunak, talde popularraren izenean, transakzionala onartu du.

Miñambres jaunak, gobernu-taldearen izenean, adierazi du deialdia indarreko araudian xedatutakora egokitzen dela, zehazki Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioetan euskara biziberritzeko prozesua araupetzen duen apirilaren 15eko 86/1997 dekretuan xedatutakora. Halaber, erantsi du Udalaren euskara biziberritzeko planaren edukiarekin bat datorrela eta, horregatik, mozioaren aurka bozkatu behar dutela.

Toca jaunak adierazi du transakzioa barne hartzen duen mozioak proposatzen duena legalitatearen barruan dagoela, izan ere, 86/1997 dekretuak hizkuntza-eskakizunen balorazio-bitartea egiten du eta 1 eta 2 hizkuntza-eskakizunei dagokienez %5 eta 10 bitartean dago eta 3 eta 4.ei dagokienez, berriz %11 eta 20 bitartean, eta proposamen zehatzean 1. eskakizuna 5eko gutxienekoan baloratu dute, eta 2.a bitarte horretako 10eko gehienekoan eta 3.ean ere 20ko gehienekoan, eta horri neurritz kanpoko

proponer una enmienda transaccional del grupo Socialista que dice lo siguiente:

“Añadir al final del párrafo, “aplicando en la valoración de méritos del euskera los porcentajes mínimos que para cada perfil lingüístico fija el Decreto 86/1997 de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi”.

El Sr. Toca en nombre del grupo Popular admite la transaccional.

Interviene el Sr. Miñambres en nombre del equipo de Gobierno para indicar que la convocatoria se ajusta a lo dispuesto en la normativa vigente, concretamente en el Decreto 86/1997 de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como es conforme al contenido del Plan del uso del euskera del Ayuntamiento, por lo que votarán en contra de la Moción.

El Sr. Toca indica que lo que propone la Moción incluida la transacción está dentro de la legalidad, ya que el indicado Decreto 86/1997 hace una horquilla de valoración de los perfiles lingüísticos que en el caso del perfil 1 y 2 va entre el 5 y el 10% y en el 3 y 4 va entre el 11 y el 20%, y que en la propuesta concreta se ha ido a valorar el perfil 1 en el mínimo del 5, el 2 en el máximo de la horquilla del 10, y el 3 en el máximo de la horquilla en el 20, lo cual le parece desproporcionado, y pide al equipo de Gobierno que acepte la

deritzo, eta gobernu-taldeari eskatu dio Osoko Bilkurak hartzen duen erabakia onartzeko, Getxoko herritarrekiko begirunez, osoko bilkuraren iritzia ez onartzea demokraziaren aurkako keinua izango bailitzateke.

Almansa jaunak, hasteko, gogorarazi du udal organo bakoitzaren eskumenak errespetatzea beharrezkoa dela eta kasu honetan alkatetzaren eskumenaz ari direla. Beraz, mozioak aipatutako organoari dekretua aldatzeko eskatzera mugatzen dela, deialdian jasotakoa legezkoa dela aitortuta, baina mozioan jasotakoa ere legezkoa dela aitortuta. Eta kasu honetan euskararen balorazioa gehiegizkoa dela jo du, prestakuntza baino gehiago eta ia esperientzia profesionalaren maila berean baloratu baitute.

Alkate jaunak Korporazioari gogorarazi dio LPZarekin lotutako alderdiez hitz egiten ari direla, hizkuntza-eskakizunak eta hauen balorazioa diren bezalaxe, eta horren gainean negoziatzeko prozesuari ekin diotela eta akordio global batzuetara iristea espero dutela kontu partikularrez eztabaidatzen egon beharrik gabe. Ildo beretik, adierazi du Korporazioan akordio berria lortu bitartean gobernu-taldeak, logikoa denez, bere gobernu-programa aplikatuko duela. Talde Popularra kritikatu du alkateak, alkatetzaren eskumeneko gaietan, osoko bilkuraren jarraibideei ez segitzea kritikatzegatik, izan ere, egiten duen bakarra Legez egotzitako eskumenak errespetatzea da.

Toca jaunak adierazi du ez duela auzitan jartzen alkateak gai honetan duen eskumena eta, horregatik, mozioak alkatetzari eskatzen dio. Baina

decisión que adopte el Pleno, por respeto a los vecinos de Getxo, ya que la no admisión de la opinión plenaria sería un gesto antidemocrático.

El Sr. Almansa inicia la exposición recordando que es necesario respetar las competencias de cada órgano municipal, y que en este caso se está hablando de una competencia de la Alcaldía, por lo que la Moción se limita a instar a dicho órgano la modificación del Decreto, reconociendo que es legal lo que recoge en la convocatoria pero que también es legal lo que se plantea en la Moción y que en este caso estima que es abusiva la valoración del euskera, ya que se valora más que la formación y casi al mismo nivel que la experiencia profesional.

El Sr. Alcalde recuerda a la Corporación que se está hablando de aspectos relacionados con la RPT como son los perfiles lingüísticos y la valoración de los mismos, y que al respecto han abierto un proceso de negociación en el que esperan llegar a unos acuerdos globales sin tener que estar discutiendo cuestiones particulares, manifestando que en tanto no se logre un nuevo acuerdo en la Corporación el equipo de Gobierno aplicará lógicamente su programa de gobierno. Critica al grupo Popular que califique de antidemocrático que el Alcalde no siga las instrucciones del Pleno cuando son asuntos de competencia del Alcalde ya que lo único que hace es respetar las competencias atribuidas por la Ley.

El Sr. Toca manifiesta que no discute la competencia del Alcalde en esta cuestión y por eso la Moción plantea instar a la Alcaldía, pero estima que

bere ustez Osoko Bilkurak alkatearen bestelako iritzia duenean, herritarren ordezkariarako organo nagusia dela kontuan harturik, kontuan hartu beharko luke. Gainera, adierazi ere egin du gobernu-taldeak ez diola talde popularrari ezer adierazi LPZari buruz. Bukatzeko, berriro esan du deialdi honetan euskara hiru urteko esperientzia eta masterra edukitzea baino gehiago baloratu dutela eta hori, bere iritziz, neurritz kanpoko dela.

Urkiza jaunak ere, Ezker Batuaren izenean, eskatu du LPZ negoziatzeko prozesuan parte hartzea, izan ere, baztertuz gero jarreraz aldatuko luke oposizioko talde politiko gisa. Halaber, uste du hizkuntza-eskakizunen kontuaz talde politikoek ez dutela ekarpenik egin Euskara Biziberritzeko Plana idatzi zutenean; eta bere ustez beharrezkoa da adostasuna lortzea unean-uneko gaien eztabaidei ekin gabe. Horregatik, mozioari dagokionez abstentzioa eman behar duela esan du.

Aipatutako mozioa bozkatu dute, onartutako transakzioa erantsita, eta hurrengo emaitza egon da: PP eta PSE-EE taldeen aldeko 13 boto, EAJ taldearen aurkako 10 boto era Ezker Batuaren abstentzio 1.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa erabaki dute:

Udalaren Osoko Bilkurak alkate jaunari eskatzen dio alkatetzaren 2009. urteko martxoaren 06ko 1397/2009 dekretua ezeztatu/indargabetzea, eta bere ordezkariaren esperientzia profesionala eta prestakuntza gehigarria euskararen ezagutzaren gainetik lehenesten dituen berri bat eman dezala, euskararen merezimenduen balorazioan

cuando el Pleno tiene una opinión diferente que el Alcalde, teniendo en cuenta que es el máximo órgano de representación vecinal, debería de ser considerada. Manifiesta también que al grupo Popular el equipo de Gobierno nada le ha trasladado respecto a propuestas acerca de la RPT. Finaliza insistiendo que esta convocatoria se valora más el euskera que tres años de experiencia y la posesión de un master, por lo que le parece desproporcionado.

El Sr. Urkiza pide también como Ezker Batua participar en el proceso de negociación de la RPT, ya que si se le margina cambiaría de actitud como grupo político de oposición. Entiende también que la cuestión de los perfiles no fue objeto de ninguna aportación por parte de los diferentes grupos políticos, cuando se redactó el Plan del Uso del Euskera, y cree que es necesario llegar a un consenso sin entrar en discusiones de temas puntuales, por lo que se abstendrá respecto a la Moción.

Sometida la Moción de referencia a votación con el añadido de la transacción aceptada, obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PP y PSE-EE, 10 en contra del PNV y 1 abstención de Ezker Batua.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

El Ayuntamiento en pleno insta al Sr. Alcalde para que proceda a la anulación/Derogación del Decreto de Alcaldía 1397/2009 de fecha 06 de marzo de 2009, y dicte en su lugar uno nuevo en el que se prime la experiencia profesional y la formación adicional, sobre el conocimiento del Euskera, aplicando en la valoración de méritos

hizkuntza-eskakizun bakoitzerako Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioetan euskara biziberritzeko prozesua araupetzen duen apirilaren 15eko 86/1997 dekretuak hizkuntza-eskakizun bakoitzerako finkatzen dituen gutxienerako ehunekoak aplikatuta".

del euskera los porcentajes mínimos que para cada perfil lingüístico fija el Decreto 86/1997 de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi".

#### **52.- UDAL TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA, EZKONTZA ZIBILAK EGITEARI BURUZKOA.**

#### **52º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/LA CELEBRACIÓN DE MATRIMONIOS CIVILES**

Mercedes Angulo andreak aipatutako mozioa irakurri du.

Mercedes Angulo da lectura a la Moción de referencia.

Iñaki Urkiza jaunak adierazi du Ezker Batuak aurkako botoa eman behar duela oraingo sistemaren zuzenketa zalantzan jartzen duen daturik ez dutelako eman eta, gainera, uste du alkateak orain arte, eskatu dioten guztietan, zinegotzien esku utzi duela ezkontzak egitea. Eta horregatik ez du ulertzen mozioaren zentzua.

Iñaki Urkiza manifiesta que Ezker Batua votará en contra ya que no se aporta ningún dato que ponga en duda la corrección del sistema actual, y además estima que el Alcalde hasta la fecha, siempre que le ha sido solicitado, ha delegado en concejales del Ayuntamiento la celebración de matrimonios, por lo que no entiende el sentido de la Moción.

Arrue andreak adierazi du talde popularrak mozioa babestu behar duela, xedea Zarraoa alkate jaunarengandik datorren sistema aldatzea baita, honek ezkontzetan politika egiten baitzuen. Aitortu du alkateak ezkontzak egitea besteren esku uztea onartu duela horrela eskatu diotenean, baina oso modu zorrotzean, eta mozioak proposatzen duen zerrenda bakarra ondo iruditzen zaio. Halaber, egun gobernu-taldea babesten ari den talde sozialistari eskatu dio bere negoziatioetan gai mota hauek jasotzeko. Bukatzeko, alkate jaunari

La Sra. Arrue manifiesta que el grupo Popular va a apoyar la Moción, ya que se trata de modificar un sistema heredado del Alcalde Sr. Zarraoa, que hacía política en las celebraciones de bodas. Reconoce que el Alcalde ha accedido a delegar la celebración de bodas cuando se le ha solicitado, pero de una manera muy estricta, y le parece bien la propuesta de la Moción de lista única, y pide al grupo Socialista que actualmente está sustentando al equipo de Gobierno que en sus negociaciones incluya este tipo de cuestiones. Finaliza recordando al Alcalde que sin perjuicio



gogorarazi dio ezen, bere eskumenen esparrua aitortzea baztertu gabe, Osoko Bilkuratik -herritarren ordezkarietarako organo nagusia dena- etorritako erabakiak ez burutzeak demokraziarik eza erakusten duela.

Mercedes Angulo andreak aitortu du alkateak onartu duela besteren esku uztea horrela eskatu diotenean, baina planteatzen dutena baimentzeko eskaera hori egitea beharrezkoa ez izatea. Halaber, bere ustez, zerrenda bakarrak zerbitzuaren eraginkortasuna hobetuko luke, data libreak ez bailirateke geldituko eta zerbitzua hobetuko litzateke.

Alkate jaunak bere atsekabea agertu du mozioa aurkezteagatik, bera guztiz malgua izan delako ezkontzak egitea beste korporaziokide batzuen esku uzteko orduan. Horregatik, mozioa ez du ulertzen, asmoa alkatearen eskumenak higitzea ez bada. Zerrenda bakarrari dagokionez, adierazi du 2008. urtean eta aurrekoetan gaztelaniazko ezkontzak egitea aurreikusitako egunetan bete gabe gelditu diren batzuk egon direla. Halaber, adierazi du prest dagoela planteatu ahal dezaketen edozein hobekuntza aztertzeko, bera herritarren zerbitzupuan dagoelako eta ez delako arazorik zerbitzuan hobekuntzak onartzeko. Hala ere, bere kexa agertu du Osoko Bilkuran ezkontzak egiteko baimenak ematea ukatzen delako irudipena ematen duen mozioa aurkezteagatik, hori ez delako inoiz gertatu.

Mercedes Angulo andreak aitortu du eskatu duten guztietan ezkontzak egitea besteren esku utzi duela, baina berriro esan du zerrenda bakarra, bere

de reconocer su ámbito competencial , el no ejecutar los acuerdos derivados del Pleno, que es el máximo órgano de representación vecinal, denota una falta de democracia.

Mercedes Angulo interviene reconociendo que el Alcalde ha accedido a delegar cuando se le ha solicitado, pero lo que plantean es que no sea necesaria esa solicitud de autorización. También cree que una lista única mejoraría la eficiencia del servicio ya que no quedarían fechas libres y se mejoraría el servicio.

El Sr. Alcalde interviene para mostrar su desagrado por la presentación de la Moción ya que él ha sido absolutamente flexible a la hora de delegar en corporativos la celebración de bodas, por lo que no entiende la Moción, a menos que lo que se pretenda sea erosionar las competencias del Alcalde. En relación a la lista única indica que en el año 2008 y anteriores se han quedado huecos sin cubrir de fechas previstas para bodas en castellano. Indica así mismo su disposición a tratar de cualquier mejora que se pueda plantear ya que él está para servicio de los ciudadanos y no tiene ningún problemas en asumir mejoras del servicio, pero manifiesta su queja ante que se haya presentado una Moción al Pleno, dando la impresión de que deniega la concesión de autorizaciones para celebración de matrimonios, cuestión que nunca se ha producido.

Mercedes Angulo reconoce que el Alcalde siempre que se ha solicitado ha delegado la celebración de matrimonios, pero insiste en que la lista

iritziz, guztiz beharrezkoa dela eta udal talde bakoitzaren eskumena dela Osoko Bilkurara mozio gisa aurkeztu beharrezkoa zein den baloratzea.

Aipatutako mozioa bozkatuta, hurrengo emaitza egon da: PSE-EE eta PP taldeen aldeko 13 boto eta EAJ eta EB taldeen aurkako 11 boto.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa erabaki dute:

“Udalerriko herritarrek Udal honetan ezkontza zibilak egiteko egunei, hizkuntzari eta izendatutako zinegotziei dagokienez egindako kexa eta iradokizunen aurrean, Udal Talde Sozialistak Osoko Bilkuran hurrengo erabaki-proposamena aurkeztu du

1. Getxoko Udalaren Osoko Bilkurak alkatezari eskatzen dio zerrenda bakarra edukitzeko ezkontza zibilak egiteko, ospakizuna euskaraz, ele bitan edo gaztelaniaz egiteko aukeraz.

2. Halaber, Udalaren Osoko Bilkurak alkatezari eskatzen dio zinegotziaren figura sendotzeko, guztiek ezkontza zibilak egin ahal izateko arauzko eskuordetza emanaz, ezkondu beharrezkoek horrela eskatzen dutenean.”

Eguneko Aztergaien Zerrendatik kanpo, premiazkoztat jo ondoren, eta ondorioz, apirilaren 18ko Legegintzazko 781/86 Errege Dekretuaren 51. artikuluan aurreikusitako “quoruma” dagoelarik, hurrengo erabaki hauek eranstea

única le parece absolutamente necesario y que es competencia de cada grupo municipal valorar lo que debe presentar como Moción al Pleno.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PSE-EE y PP, y 11 en contra del PNV y EB.

En consecuencia, por mayoría, se acordó:

“Ante las quejas y sugerencias de vecinos del municipio referente a los días, modalidades lingüísticas y designación de concejales designados para contraer matrimonios civiles en este Ayuntamiento, el Grupo Municipal Socialista presenta al Pleno la siguiente propuesta de acuerdo

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la Alcaldía a tener una única lista de espera para la celebración de matrimonios civiles pudiendo ser celebrada la ceremonia tanto en euskera, bilingüe o en castellano.

2. Asimismo el Ayuntamiento Pleno insta a la Alcaldía a reforzar la figura del concejal o concejala otorgándoles la delegación reglamentaria para que puedan celebrar todos y todas matrimonios civiles cuando así lo soliciten los futuros contrayentes.”

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

erabaki dute:

**53.- UDAL TALDE POPULARRAREN  
PREMIAZKO MOZIOA, EAEAN-  
AREN 86/09 ZENBAKIDUN EPAIA  
BETETZEARI BURUZKOA.**

Andrade jaunak mozioa irakurri du eta adierazi du Langileriako azkeneko Batzordean gaia aztertu dutela talde popularrak galdetuta eta ez gobernu-taldearen ekimenez. Bere ustez gobernu-taldea denbora irabazten ari da talde sozialistarekin LPZ berria negoziatu arte. Adierazi du talde popularrak erantzukizunak eskatuko dizkiela LPZ legez kanpoko delak jakinik ere epaia aplikatzen ez dutenei, eta epaian udal jardunari egindako kritikak azpimarratu ditu. Berriro ere, erantzukizunak eskatu ditu eta ekintzagatik EAJ erantzuletzat jo du, ilegalitate berberak dauden 2005. urteko LPZari eusten tematuta dagoena. Azken honek, ondorioz, xede berbera izango du eta orduan erantzukizunak eskatuko dituzte. Eta talde sozialista ez-egiteko erantzulea dela ere esan du, 2009ko aurrekontua onestea ahalbidetu duelako bertan LPZ erantsi gabe, kontu hauek zuzentzea eta Langileriako politika Getxoko langile eta herritarrengan sortzen ari den kalteak saihestea ahalbidetuko zituena.

Talde Sozialistaren Almansa jaunak epaiaren exekuzioa ia ezdeusa edo oso mugatua dela baina, hala eta guztiz ere, mozioaren aldeko botoa eman behar dutela EAJren gobernu-taldearen Langileriako polita txarra erakusten

**53º.- MOCIÓN DE URGENCIA DEL  
GRUPO MUNICIPAL POPULAR  
S/CUMPLIMIENTO DE LA  
SENTENCIA DEL TSJPV Nº 86/09.**

El Sr. Andrade da lectura a la Moción e indica que en la última Comisión de Personal se trató el tema a preguntas del grupo Popular y no por iniciativa del equipo de Gobierno. Estima que el equipo de Gobierno está ganando tiempo hasta negociar con el grupo Socialista una nueva RPT. Manifiesta que el grupo Popular exigirá responsabilidades a los que sabiendo de la ilegalidad de la RPT no aplican la sentencia, y remarca las críticas que en la sentencia se manifiestan a la actuación municipal. Insiste en pedir responsabilidades y califica de responsable por acción al PNV que además insiste en mantener la RPT del 2005 en la que se reproduce las mismas ilegalidades, por lo cual tendrá el mismo destino y entonces exigirán responsabilidades, y califica también de responsable por omisión al grupo Socialista, ya que ha posibilitado la aprobación del presupuesto 2009 sin incorporar al mismo la RPT, lo cual hubiera posibilitado corregir estas cuestiones y evitar los perjuicios que la política de Personal está generando a los trabajadores y vecinos de Getxo.

El Sr. Almansa del grupo Socialista indica que la sentencia tiene una ejecución prácticamente nula o muy limitada, pero que pese a ello van a apoyar la Moción ya que expresa la mala política de Personal del equipo de

duelako, talde sozialista zuzentzeko lanean ari dena, hain zuzen. Gogorazi du EAJren Langileriako politikak langileen eskubideak eta ekintza sindikala mugatzeko joera izan duela. Gogora ekarri du epaiek orain dela hamabost urte baino gehiagotik egin gabe dagoen lanpostuen balorazioa egiteko beharra azpimarratu dutela, eta talde sozialista talde politikoekin eta sindikatuekin akordioa lortzeko prest dagoela lanpostuen balorazioa egiteko. Kritikatu du Getxoko EAJK lanharremanak judicializatu dituelako, kostu ekonomiko handia ekarrita, eta gaineratu du epaiak gobernu-taldearen Langileriako kudeaketari kolpe handia ematen diola, ez baitu lortzen akordiorik ez sindikatuekin ezta talde politikoekin ere. Talde Popularrak egiten dituen zentzurik gabeko kritikekin ez dator bat, sozialistei esker epaian adierazitako hainbat akats zuzendu dituen lansarien egokitzapena gertatu baita, eta hori langileentzat positiboa izan da. Halaber, esan du talde sozialistatik esker ere gobernu-taldeak data zehatza eman du LPZ bat eta lanpostuen balorazioa aurkezteko, sindikatu eta talde politikoen adostasuna beharrezko izango dutena.

Kepa Miñambres jaunak, gobernu-taldearen izenean, adierazi du Getxoko Udalak ez duela zalantzan jartzen epaia bete behar dutenik eta horrela exekutatu dituzte epai guztiak. Baina gaineratu du epai honek aurretik ezeztatutako LPZaren deuseztasuna deklaritzen duela eta ondorioz ez duela ondorio praktikorik. Gogorazi du indarreko LPZ 2005. urtekoa dela eta adierazi du epaian irregulartzat jotako hainbat kontu dagoeneko

Gobierno del PNV, que es lo que el grupo Socialista está trabajando para que se corrija. Recuerda que la política de Personal del PNV ha sido tendente a limitar los derechos de los trabajadores y también la acción sindical. Recuerda que las sentencias han apuntado la necesidad de realizar una valoración de puestos de trabajo pendiente desde hace más de quince años, y el grupo Socialista está dispuesto a llegar a un acuerdo con los grupos políticos y los sindicatos para realizar la valoración de puestos de trabajo. Critica que el PNV de Getxo haya judicializado las relaciones laborales con un coste económico importante, y que la sentencia da un varapalo a la gestión de Personal del equipo de Gobierno, que no consigue llegar a acuerdos ni con los sindicatos ni con los grupos políticos. No comparte las críticas sin sentido que hace el grupo Popular ya que gracias a los socialistas se ha producido la adecuación retributiva que ha corregido algunos fallos indicados en la Sentencia, y ha sido positivo para los trabajadores, y que también gracias al grupo socialista el equipo de Gobierno se ha comprometido a una fecha concreta para presentar una RPT y una valoración de puestos de trabajo, que requerirá el consenso sindical y el político.

Kepa Miñambres en nombre del equipo de Gobierno indica que el Ayuntamiento de Getxo no pone en duda que la sentencia debe de cumplirse y así viene ejecutando todas las sentencias, pero que esta sentencia declara la nulidad de una RPT antes anulada, por lo cual no tiene ningún efecto práctico. Recuerda que la RPT vigente es la del año 2005, e indica que determinadas cuestiones que figuran en la sentencia como irregulares han sido

zuzenduta daudela lansariaren egokitzapenaren bidez. Eta xedapen libreari dagokionez, adierazi du epaiak adierazitakoa ez dela sistema legez kanpoko delá, bere erabileraren justifikaziorik eza baizik. Ildo beretik, adierazi du kontu horiek guztiak lantzen ari direla akatsak erregularizatzen dituen LPZ berrian. Talde Popularrari gogorarazi dio legealdiaren hasieran adierazi dutela Langileriako gaiak alderdien politikatik kanpo gelditu behar zirela baino hori ez dela horrela gertatu, izan ere, lansariaren egokitzapenaren harira talde popularrarengana jotzean udal tasak edo UAO bezalako gaiekin lotu zituzten, eta ondorioz ezinezkoa da Langileriako arazoek konponketan aurrera egitea. Talde Sozialistak, berriz, oso bestelako jarrera du, eta horri esker akordioak egin ahal izan dituzte.

Urkiza jaunak gogorarazi du Osoko Bilkuraren konpromisoa dagoela epearen barruan aurkezteko bai LPZ bai balorazioa, eta epe hori zabalik dagoen bitartean aurkeztutakoa bezalako mozioek ez dutela zentzurik. Horregatik aurkako botoa eman behar duela esan du.

Andrade jaunak adierazi du gobernu-taldeak, arrazoirik gabe, talde popularrarekin gai hauetaz erlazionatzeari utzi diola, eta gogorarazi du LEPeán bezala ekarpenik eskatu diotenean berau egin dutela. Gogora ekarri du talde popularrak irizpide batzuk dituela Langileriako kudeaketaren arloan Gobernu Taldeak eta Osoko Bilkurak ezagutzen dituenak, eta horiei eusten dietela, talde sozialistak ez bezala, izan ere, aurrekontuak onesteko gloriazko momentu batengatik Langileriako bere politika osoa aldatu du gobernu-taldea

ya corregidas con motivo de la adecuación retributiva, y en relación a la libre designación indica que lo que la sentencia manifiesta no es la ilegalidad del sistema sino la falta de justificación de su utilización, y que todas estas cuestiones se están trabajando en una nueva RPT que regularice estas deficiencias. Recuerda al grupo Popular que al inicio de la legislatura manifestaron que los temas de Personal iban a quedar fuera de la política partidaria, pero que eso no ha sido así porque cuando se acercó con la adecuación retributiva al grupo Popular, la vincularon a temas como las tasas municipales o el ROM, con lo cual es imposible avanzar en la resolución de los problemas de Personal, mientras que el grupo Socialista mantiene una actitud diferente, lo que ha posibilitado llegar a acuerdos.

El Sr. Urkiza recuerda que hay un compromiso plenario para presentar en un plazo, tanto una RPT como la valoración, y que en tanto ese plazo esté abierto no tienen sentido mociones como la presentada por lo que votará en contra.

El Sr. Andrade indica que el equipo de Gobierno sin ninguna razón ha dejado de relacionarse con el grupo Popular en estas cuestiones, y recuerda que cuando se le ha pedido alguna aportación como en la OPE ésta ya fue realizada. Recuerda que el grupo Popular tiene unos criterios en materia de gestión de Personal que son conocidos por el equipo de Gobierno y por el Pleno, y que se mantienen firmes en los mismos, a diferencia de lo que hace el grupo Socialista, que por un momento de gloria de aprobación de los presupuestos ha cambiado toda su

babestuta. Berrero esan du Zarraoa jaunak hasitako Langileriako politika negargarriari eutsi diola oraingo alkateak eta, gainera, orain talde sozialistaren babesa duela. Horrela, adibide gisa, aurrekontuak onesteko LPZ bat aurkeztea ez exijitzeko jarri du. Berrero adierazi du gobernu-taldearen Langileriako politika geldiarazi behar dutela, legez kanpokoa delako eta Udalari kostu handiak eragiten dizkiolako.

Almansa jaunak talde popularraren planteamenduak demagogikoak direla adierazi du eta berrero nabarmendu du epaiaren zentzu praktikoa ezdeusa dela eta egokia dela gauzak positiboan planteatzea akordioak lortzeko. Erantsi du talde sozialistak egindako jarduketak norabide horretan joan direla eta horri esker lansarien egokitzapena ahalbidetu dute, baita hainbat konpromiso ere LPZ eta lanpostuen balorazioaren gainean. Bukatzeko, adierazi du ezein langile edo sindikatuk ez duela kritikatu talde sozialistak Langileria arloan izandako jarduketa, eta horixe da beraiei axola zaiena.

Aipatutako mozioa bozkatuta, hurrengo emaitza egon da: PP eta PSE-EE taldeen aldeko 13 boto eta EAJ eta EB taldeen aurkako 11 boto.

Ondorioz, gehiengo bidez, honakoa erabaki dute:

“EUSKAL AUTONOMIA  
ERKIDEGOKO AUZITEGI  
NAGUSIAREN 86/09 ZK.DUN EPAIA  
BETETZEA

2009. urteko martxoaren 9an Udala

política de Personal apoyando al equipo de Gobierno. Insiste en que la nefasta política de Personal que se inició con el Sr. Zarraoa la ha seguido manteniendo el actual Alcalde y que además cuenta ahora con el apoyo del grupo Socialista, poniendo de ejemplo la no exigencia para aprobar los presupuestos de la presentación de una RPT. Insiste en que la política de Personal del equipo de Gobierno debe pararse ya que es ilegal, y está generando costos importantes para el Ayuntamiento.

El Sr. Almansa califica de demagógicos los planteamientos del grupo Popular, e insiste en que el sentido práctico de la sentencia es nulo, y lo que procede es plantear las cosas en positivo para llegar a acuerdos, y en ese sentido han sido las actuaciones realizadas por el grupo Socialista, que han posibilitado la adecuación retributiva y compromisos en relación a la RPT y a la valoración de puestos de trabajo. Finaliza indicando que ningún trabajador ni sindicato del Ayuntamiento ha criticado la actuación del grupo Socialista en materia de Personal, que es lo que a ellos les importa.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PP y PSE-EE, y 11 en contra del PNV y EB.

En consecuencia, se acordó por mayoría:

“CUMPLIMIENTO DE LA  
SENTENCIA TRIBUNAL SUPERIOR  
DE JUSTICIA DEL PAIS VASCO  
NUMERO 86/09

En fecha 9 de Marzo de 2009 se registro

honetako sarrera-erregistroan Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren 86/09 zk.dun epaia sartu da, honakoa xedatzen duena, besteak beste:

Lehenengoa: Aurka egindako lanpostuaren zerrenda zuzenbidearekin bat ez datorrela, 61 lanpostu sortzea xedatzen duenari dagokionez, eta horregatik aurreikuspen hori ezeztatu behar dugu eta ezeztatzen dugu.

Bigarrena: Aurka egindako lanpostuaren zerrenda zuzenbidearekin bat ez datorrela, Euskal Herri Administrazioetako funtzionarioen lansariei buruzko uztailaren 30eko 207/1990 dekretuaren 4.2 artikuluan B, C, D eta E taldeetarako aurreikusitako gutxieneko mailak errespetatu gabe lanpostu-mailako osagarriak esleitzeari dagokionez, eta horregatik aurreikuspen hori ezeztatu behar dugu eta ezeztatzen dugu.

Hirugarrena.- Aurka egindako lanpostuaren zerrenda zuzenbidearekin bat ez datorrela, hurrengo lanpostu hauek betetzeko xedapen libreko sistema xedatzeari dagokionez: Arloko teknikari aholkularia, alkatetzako 3 administrari laguntzaile, ondare, kontratazio eta erosketako arduraduna, gizarte zerbitzuen arduraduna, zerbitzu teknikoaren arloko arduradunak, komunikazio arloko arduraduna, Udaltzaingoko A taldeko ofiziala eta eragiketa burua, eta horregatik aurreikuspen hori ezeztatu behar dugu eta ezeztatzen dugu.

Laugarrena.- Aurka egindako lanpostuaren zerrenda zuzenbidearekin bat ez datorrela, diruzainaren postua betetzea Getxoko Udalaren

de entrada en este Ayuntamiento la Sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco numero 86/09, en la se FALLA, entre otras:

Primero: la disconformidad a derecho de la relación de puestos de trabajo objeto de impugnación, en el extremo por el que se dispone la creación de 61 puestos de trabajo, previsión que, por ello, debemos anular y anulamos.

Segundo: La disconformidad a derecho de la relación de puestos de trabajo de impugnación en el extremo por el que se asigna complementos de destino sin respetar los niveles mínimos previstos para los grupos B, C, D y E en el artículo 4.2 del decreto 207/1990 e 30 de Julio de retribuciones de los funcionarios de las administraciones publicas vascas, previsor que, por ello, debemos anular y la anulamos.

Tercero.- La disconformidad a derecho de la relación de puestos de trabajo objeto de impugnación en el extremo por el que se dispone el sistema de libre designación para la provisión de los puestos de trabajo siguientes: Técnico asesor-área, 3 auxiliares administrativos de alcaldía, responsable de patrimonio contratación y compras., responsable de servicios sociales, responsables de área de servicios técnico responsable de área de comunicación, oficala grupo A y jefe de operaciones de la policial municipal, previsión que , por ello, debemos anual y la anulaos.

Cuarto.- La disconformidad a derecho de la relación de puestos de trabajo objeto de impugnación en el extremo por el que se reserva la provisión del

funtzionarioari erreserbatzeari dagokionez, eta horregatik aurreikuspen hori ezeztatu behar dugu eta ezeztatzen dugu.

Nabarmendu beharrekoa da Auzitegi Nagusiak emandako epai honen zuzenbideko oinarrien sakontasuna eta argitasuna, bere eduki edo funtsaren gaineko zalantza edo interpretaziorako tarterik uzten ez duena.

Honakoa xedatzen duen oinarri juridikoak nabarmendu beharrekoak dira: "...gainerako lanpostuak betetzeko modu gisa xedapen libre hautatzea...", zuzenbidearen aurkakoa da guztiz...eta salatutako arau-haustea, ahal bada, are larriagoa da, memorian kontsignatzen ez delako edo espedientean modu batera ez delako dokumentatzen ezein justifikazio postu horietako edozeinen izaeran zuzentzailearen edo erantzukizun bereziaren gainean".

Langileriako azkeneko batzordean langileriako zinegotzi jaunak adierazi digu aipatutako epaia betetzeko asmorik ez zutela, orain indarrean dagoena 2005. urteko LPZ dela, eta hau arrazoi berberengatik inpugnatuta dago eta, ondorioz, epe laburrean epai berbera jasoko du.

Gobernu-talde honek Auzitegi Nagusiaren epai irmoa ez betetzeko duen jarrerak, gauza bera ebatziko duen 2005. urteko LPZrako epai berria emateko zain, Udal honek dituen langileriako arazoak denboran luzatzeko eta herritar guztiok ordaindu behar ditugun gastu juridikoak handitzeko bakarrik balio du.

puesto de tesorero a funcionario del ayuntamiento de Getxo, previsión que por ello, debemos anular y la anulamos.

Es de destacar la profundidad y claridad de los fundamentos de derecho del a presente sentencia dictada por el Tribunal Superior de Justicia, que no deja lugar a dudas ni interpretaciones sobre el contenido ni el fondo de la misma.

Es de destacar la fundamentación jurídica que establece entre otras ..."la elección de la libre designación como forma de provisión para los restantes puestos de trabajo..., es manifiestamente disconforme a derecho...siendo aún si cabe más flagrante la infracción que se denuncia, en tanto que no se consigna en la memoria, ni se documenta de otro modo en el expediente la menor justificación sobre el carácter directivo o la especial responsabilidad de cualquiera de esos puestos"

En ultima comisión de Personal se nos informó por el Sr. Concejal de personal que no había ninguna intención de cumplir esta sentencia puesto que ahora estaba vigente la RPT del 2005, que resulta ser que también, esta impugnada por los mismos motivos y que por lo tanto tendrá en breve plazo una resolución idéntica.

La actitud de este equipo de Gobierno de no querer cumplir una sentencia firme del Tribunal Superior de Justicia esperando a que se dicte una nueva sentencia para la RPT del 2005 que vendrá a sentenciar lo mismo, solo sirve para dilatar en el tiempo los problemas de personal de este ayuntamiento y para aumentar los gastos jurídicos que



Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak hurrengo erabaki-proposamena egiten du:

Udalaren Osoko Bilkurak alkate jaunari eskatzen dio Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren 86/09 epaitza berehala bete dezan, atzerapenik gabe eta gure herriko biztanleei gastu juridiko gehiago sortu gabe”.

Bilkuratik atera da Aitor Soloeta jauna.

**54.- EZKER BATUA UDAL TALDEAREN PREMIAZKO MOZIOA, MARTXOAREN 28TIK APIRILAREN 4RA BITARTEAN LONDRESKO G-20 GAILURRAREN KARIETARA AURREIKUSITAKO ELKARRETARATZEAK BABESTEARI BURUZKOA.**

Iñaki Urkiza jauna hurrengo mozioa irakurri du:

“Bizitzen ari garen eta munduan eta hemen bertan eragiten gaituen krisialdi ekonomiko sakonak beharrezko egiten du erantzun argiak, irmoak eta demokratikoak sustatzea gizarte zibiletik eta ordezkatzan duten erakundeetatik. Dagoeneko gordintasunez egiaztatzen ari garen bezalaxe, egun pairatzen duguna ez da finantzako sistemaren abagunezko

debemos pagar todos los vecinos.

Por todo ello el Grupo Municipal popular realiza la siguiente propuesta de acuerdo:

El Ayuntamiento en Pleno insta al Sr. Alcalde para que proceda de forma inmediata a cumplir el fallo de la Sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco numero 86/09, sin dilación alguna y sin incurrir en más gastos jurídicos para los vecinos de nuestro pueblo”.

Sale de la sesión el Corporativo Aitor Soloeta.

**54º.- MOCIÓN DE URGENCIA DEL GRUPO MUNICIPAL EZKER BATUA RELATIVA AL APOYO A LAS MOVILIZACIONES PREVISTAS ENTRE EL 28 DE MARZO Y EL 4 DE ABRIL CON MOTIVO DE LA CUMBRE DEL G-20 EN LONDRES.**

Iñaki Urkiza da lectura a la siguiente Moción:

“La crisis económica profunda que estamos atravesando y que nos afecta a escala mundial y local, hace necesario promover respuestas claras, contundentes y democráticas desde la sociedad civil y desde las instituciones que la representan. Como estamos comprobando ya con crudeza, lo que hoy padecemos no es simplemente una crisis coyuntural del sistema financiero,

krisialdi soila, eredu ekonomiko kapitalistaren krisialdi sistemiko eta globala baizik bere oraingo konfigurazioari dagokionez.

Horren aurrean, herrialde askotako herritarren artean hasten ari diren ahotsak daude, entzuteko eta prozesuetan demokratikoki parte hartzeko eskatzen dutenak nazioarteko gizarte kaostatik ateratzeko eta kreditu eta kontsumoaren erokeria -oraingo krisiaren oinarrian egon dena- berriro errepikatzea saihesteko.

Xede hori dutela, gizarte erakunde ugari (eta hauen artean erakunde sindikalak, politikoak, GKEak, sareak eta gainerako plataforma sozialak daude), elkarretaratzea deitu dute datorren 2009. urteko martxoaren 28rako, apirilaren 2rako Londresen aurreikusitako G-20aren bilera gaitzesteko.

Elkarretaratze hau, bestalde, kapitalismoaren eta gerraren aurkako ekintza globalaren astearekin bat dator eta bere baitan jasotzen da. Berau mundu osoan deitu dute urtarrilean egindako Belemgo Gizarte Foroaren esparruan eta martxoaren 28tik apirilaren 4ra bitartean izango da.

Elkarretaratze hauen aldarrikapen nagusiak zerga justizia globala, ezohiko zergak finantzako intsuldaketei eta kapital irabaziei eta paradisu fiskalak amaiaraztea; bankaren sozializazioa eta finantzako erakundeen kontrol demokratikoa -Europako Banku Zentralea barne-, bai eta ingurumeneko iraunkortasuna jarduera ekonomikoaren esparru guztietan eta txirotutako herrialdeen kanpoko zorra ezeztatzea.

sino que se trata de una crisis sistémica y global del modelo económico capitalista en su configuración actual.

Ante ello, existen voces que se están empezando a alzar entre la ciudadanía de los diferentes países, voces que exigen ser oídas y participar democráticamente en los procesos para sacar a la sociedad internacional del caos y eviten que la locura crediticia y consumista -que ha estado en el germen de la actual crisis- se repita.

Con este fin, numerosas entidades sociales, entre las que se encuentran organizaciones sindicales, políticas, ONGs, redes y demás plataformas sociales, han convocado una movilización para el próximo 28 de marzo de 2009, en rechazo de la reunión del G-20 de Londres, prevista para el 2 de abril.

Esta movilización, por otra parte, está en sintonía y se incluye en la semana de acción global contra el capitalismo y la guerra convocada a nivel mundial en el marco del Foro Social de Belem celebrado en enero y que tendrá lugar entre el 28 de marzo y el 4 de abril.

Las principales reivindicaciones de estos actos de movilización son la justicia fiscal global, los impuestos extraordinarios a las transacciones financieras y a las ganancias de capital y el fin de los paraísos fiscales; la socialización de la banca y el control democrático de las instituciones financieras, incluido el Banco Central Europeo; así como la sostenibilidad ambiental en todos los campos de la actividad económica y la cancelación de la deuda externa de los países

Horregatik guztiagatik, EZKER BATUA-BERDEAK udal taldeak hurrengo MOZIOA aurkeztu du

Getxoko Udalak honakoa erabaki du:

1. Gizarte zibilaren hainbat erakundek datorren martxoaren 28rako, apirilaren 2rako Londresen aurreikusitako G-20aren bileraren kariatara, baita Munduko Gizarte Foroak bultzatutako Ekintza Globalaren Astearekin - martxoaren 28tik apirilaren 4ra bitartean- bat egiteko ere, deitutako elkarretaratzeko ekintzak babestea.

1.Herritarrak gonbidatzea deialdi hauen kariatara gure inguruan egindako elkarretaratzetan parte hartzeraz, oraingo krisialdi ekonomikotik ateratzeko ematen dituzten neurrietan demokratikoki parte hartzea exijituz. Neurri hauek, edozelan ere, ekonomia eta finantzako ereduaren justizia handiagoa ekarri behar dutelarik”,

Bozkatu ondoren, berau baztertu dute ondoko emaitza hau jaso ondoren: EB taldearen aldeko boto 1, PP taldearen aurkako 9 boto eta EAJ eta PSE-EE taldeen 13 abstentzio.

### GALDE-ESKEAK

Almansa jaunak alkateari adierazi dio 2008. urteko iragan irailaren 12an, Udal Talde Sozialistaren ordezkartzan, ofizioz berrikusteko eskaera aurkeztu zuela, Illeta kaleko espaloia zati bat besterentzea deuseztasunean erorita

empobrecidos.

Por todo ello, el grupo municipal de EZKER BATUA-BERDEAK presenta la siguiente MOCIÓN

El Ayuntamiento de Getxo acuerda:

1. Apoyar los actos de movilización convocadas por las diferentes organizaciones de la sociedad civil para el próximo día 28 de marzo, con motivo de la reunión del G-20 en Londres prevista para el día 2 de abril, así como sumarse a la Semana de Acción Global impulsada desde el Foro Social Mundial, entre el 28 de marzo y el 4 de abril.

2. Invitar a la ciudadanía a participar en los actos de movilización que con motivo de estas convocatorias se realicen en nuestro entorno, exigiendo la participación democrática en las medidas que se dicten para salir de la actual crisis económicas, medidas que en todo caso deberán redundar en una mayor justicia del modelo económico y financiero”.

Sometida a votación es rechazada al obtener 1 voto a favor de EB, 9 en contra del PP y 13 abstenciones del PNV y PSE-EE

### RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. Almansa indica al Alcalde que el pasado día 12 de septiembre del año 2008, en representación del grupo municipal Socialista presentó una petición de revisión de oficio, por entender que incurría en nulidad la

zegoela iritzita. Aipatutako espedientea Hirigintzako Informazioko Ohiko Batzordearen irizpenera aurkeztu dute iazko azaroan. Irizpen horrek ofiziozko berrikuspena ez onartzea proposatu zuen. Aipatutako proposamena harrez geroztik egindako osoko bilkuren eguneko aztergaien zerrendetan oraindik ez dutela erantsi ikusita, gai hori Osoko Bilkuraren eguneko aztergaien zerrendan zergatik ez duten sartu galdetu du.

Alkateak erantzun du ez dagoela arrazoi berezirik, espedienteaz aztertuko duela eta datorren Osoko Bilkura baino lehenago talde sozialistari erantzuna emango diola.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako eguerdiko ordu biak eta hogeita hamar minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

enajenación de un trozo de acera de la calle Illeta. Dicho expediente fue sometido a dictamen en la Comisión Informativa ordinaria de Urbanismo el mes de noviembre del año pasado. Dictamen que proponía la inadmisión de la revisión de oficio. Viendo que dicha propuesta todavía no se ha incluido en el orden del día de las sesiones plenarias realizadas desde entonces, pregunta por las razones de la no inclusión de ese asunto en el orden del día del Pleno.

Contesta el Alcalde que no hay ninguna razón especial, que consultará el expediente y antes del próximo Pleno dará una respuesta al grupo Socialista.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las catorce horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.